



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA  
FACULTAD DE IDIOMAS ENSENADA  
CAMPUS ENSENADA**



## **TESIS**

“Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería de la UABC, para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la zona fronteriza”

**PARA CUBRIR LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA  
OBTENER EL TITULO DE**

**LICENCIADO EN ENSEÑANZA DE LENGUAS**

**PRESENTA**

**CRISTINA CABALLERO MARTÍNEZ  
354258**

**DIRECTOR**

**DRA. TATIANA ESTEFANÍA GALVÁN DE LA FUENTE**

Ensenada, Baja California, México, a 24 de mayo de 2024.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA  
FACULTAD DE IDIOMAS ENSENADA  
CAMPUS ENSENADA



## VOTOS APROBATORIOS PARA EXAMEN PROFESIONAL

“Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería de la UABC, para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la zona fronteriza”

TESIS  
PARA CUBRIR LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADO EN ENSEÑANZA DE LENGUAS

PRESENTA

Cristina Caballero Martínez  
354258

A quien el Comité de Tesis autoriza el trabajo terminal, después de haber efectuado una revisión minuciosa del mismo y de acuerdo con el Art. 19 del R.G.E.P.E.P., las y los señores profesores emiten los siguientes votos probatorios mediante rubrica:

Dra. Tatiana Estefanía Galván de la  
Fuente  
**DIRECTOR**

Dr. Jesús Eduardo Fong Flores  
**SINODAL**

Dra. Tanya Odette Pedraza López  
**SINODAL**

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA  
DE BAJA CALIFORNIA



FACULTAD DE IDIOMAS  
ENSENADA. B.C.

“POR LA REALIZACIÓN PLENA DEL SER”

Ensenada, Baja California a 24 de mayo de 2024.

## Resumen

En la actualidad, la profesión de enfermería en México se ha enfrentado a la creciente demanda de atención médica por parte de extranjeros, causando así el fenómeno, turismo médico. En ocasiones, los hospitales y clínicas de la región fronteriza norte del país, han presentado problemas de comunicación debido a la barrera lingüística y considerando que en el país la profesión de la interpretación médica no está tan desarrollada como lo está en Estados Unidos, se ha orillado a los enfermeros a prepararse en el idioma inglés de manera que puedan enfrentar dichas barreras lingüísticas.

A través de este estudio cualitativo, de tipo exploratorio-descriptivo, se busca proponer un curso de inglés con propósitos específicos dirigidos a los estudiantes de enfermería de la UABC, Campus Valle Dorado, con el fin de mejorar la expresión oral y ampliar su vocabulario, lo que se traduce como desarrollar una comunicación efectiva en inglés. Para la realización de este trabajo, se llevó a cabo la recolección de datos en dos etapas, la primera consistió en compartir cuestionarios a los estudiantes para conocer sus necesidades, deseos y expectativas, mientras que la segunda etapa consistió en hacer entrevistas semiestructuradas al personal académico de la Escuela de Ciencias de la Salud, con la finalidad de triangular los resultados. A raíz de la triangulación, se detectaron las áreas de oportunidad para el desarrollo del curso de inglés con propósitos específicos, buscando mejorar la expresión oral y ampliar el vocabulario para mejorar la comunicación en inglés dentro del entorno clínico en la región fronteriza. Finalmente, el proceso de análisis de necesidades permitió detectar la importancia de los cursos de inglés para propósitos específicos, tanto para la vida académica como profesional de los estudiantes de enfermería.

**Palabras clave:** *inglés con propósitos específicos, enfermería, comunicación enfermero-paciente*

## **Agradecimientos**

Quiero agradecer a todas las personas que hicieron posible este trabajo y que me acompañaron en todo momento.

A mi familia que siempre me apoyó a lo largo de mi carrera y que han sido mi más grande motivación para seguir preparándome.

A mi pareja, Erick, quien me impulsó a hacer cosas nuevas. Gracias por tu tiempo, consejos y apoyo a lo largo de este trabajo.

A mi directora de tesis, Dra. Tatiana Estefanía Galván De La Fuente y codirector, Dr. Jesús Eduardo Fong Flores, que confiaron en mí y me apoyaron durante todo el proceso. Gracias por sus comentarios que fueron fundamentales para este trabajo y que me han permitido desarrollarme profesionalmente.

A Dra. María del Carmen Yañez Kernke y la Mtra. Claudia María Wall Medrano por sus palabras de aliento para continuar con este trabajo y su apoyo desde que les comenté sobre la idea de este trabajo.

Por último, pero no menos importante, quiero agradecer a todas las personas que me motivaron con mi trabajo, al profesorado de la Licenciatura en Enseñanza de Lenguas, a mis compañeros de clases y círculo de amigos.

## Índice

Resumen.....	3
Agradecimientos .....	4
Capítulo I Introducción .....	8
1.1 Antecedentes .....	8
1.2.1 Pregunta de investigación.....	17
1.3 Objetivos .....	17
1.3.1 Objetivo general .....	18
1.3.2 Objetivos específicos.....	18
1.4 Justificación.....	18
Capítulo II Marco teórico.....	21
2.1 Turismo médico en la región fronteriza .....	21
2.1.1. Razones del turismo médico.....	22
2.2 La comunicación enfermero-paciente en la segunda lengua.....	23
2.3 Habilidades lingüísticas de los enfermeros en inglés.....	25
2.4 Inglés con propósitos específicos.....	26
2.4.1 Definiciones de inglés con propósitos específicos .....	28
2.4.2 Diferencia del inglés con propósitos específicos con otro tipo de cursos .....	29
2.4.3 Características de un curso de inglés con propósitos específicos.....	30
2.4.3.1 Análisis de necesidades.....	31
2.4.3.2 Enfoques de la enseñanza de ESP.....	32
2.4.3.3 El syllabus.....	34
2.4.3.4 Material didáctico .....	35
2.4.3.5 Evaluación.....	36
2.5. Inglés con propósitos específicos para enfermería.....	38
Capítulo III Metodología .....	42
3.1 Enfoque de la investigación .....	42
3.2 Alcance de la investigación.....	42
3.3 Diseño de la investigación .....	43
3.4 Participantes del estudio.....	43
3.5 Instrumento para la recolección de datos .....	44
3.5.1 Cuestionario en Google Forms .....	45
3.5.2 Entrevista semiestructurada.....	46

Capítulo IV Análisis de los resultados de la investigación.....	50
4.1 Resultados del Cuestionario en Google Forms .....	50
4.1.1 Categoría 1: Datos de clasificación .....	50
4.1.2 Categoría 2: Necesidades lingüísticas de los alumnos .....	52
4.1.3 Categoría 3: Expectativas del alumno .....	53
4.1.4 Categoría 4: Diseño del curso.....	56
4.2 Resultados de entrevistas .....	58
4.2.1 Categoría 1: Turismo médico .....	60
4.2.2. Categoría 2 Análisis de necesidades.....	61
4.2.3 Categoría 3 Diseño de curso de ESP .....	64
4.3 Triangulación de resultados .....	66
4.4 Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería .....	71
4.4.1. Enfoque de enseñanza del curso de ESP .....	71
4.4.2. El syllabus.....	72
4.4.3. El material didáctico .....	77
4.4.4 Evaluación .....	78
Capítulo V Conclusiones .....	81
Referencias.....	84
Anexos .....	90
Anexo 1. Instrumento para conocer las necesidades de los alumnos.....	90
Anexo 2. Instrumento para primera entrevista semiestructurada.....	93
Anexo 3. Instrumento para segunda entrevista semiestructurada .....	94
Anexo 4. Notas de campo de segunda entrevista .....	96
Anexo 5. Propuesta didáctica .....	99

### **Índice de tablas**

Tabla 1. Género, edad y semestre .....	51
Tabla 2. Nivel de inglés de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia .....	51
Tabla 3. Frecuencia de uso del idioma inglés en sus actividades .....	52
Tabla 4. Uso de las habilidades lingüísticas en sus actividades y su relación a la licenciatura .....	52
Tabla 5. ¿Está de acuerdo con la siguiente frase? ¿Por qué? La comunicación entre enfermeros y pacientes es muy importante. ....	54
Tabla 6. Barreras presentes en la comunicación enfermero-paciente en el idioma inglés .....	55

Tabla 7. Preferencia de modalidad del curso .....	56
Tabla 8. Horas que le dedicarías al curso a la semana.....	56
Tabla 9. Preferencia para horario del curso .....	57
Tabla 10. Actividades para implementar en el curso.....	57
Tabla 11. Matriz de la triangulación de datos.....	67
Tabla 12. Desglose de temas y subtemas de las tres unidades de aprendizaje .....	73
Tabla 13. Desglose del contenido de la Unidad 1.....	74
Tabla 14. Contenido de la Unidad 2 .....	75
Tabla 15. Contenido de Unidad 3 .....	76
Tabla 16. Material de consulta y didáctico .....	77
Tabla 17. Desglose de criterios de evaluación e instrumentos para evaluar.....	79

## **Índice de figuras**

Figura 1. Red de categorías a través de Atlas. Ti 24.....	60
---	----

## Capítulo I Introducción

### 1.1 Antecedentes

En la actualidad, los cursos de inglés generales ya no son suficientes para el nivel de educación superior debido a la globalización y a las crecientes demandas en las diversas profesiones (Fernández y Fernández, 2013). Las instituciones buscan ofrecer a sus estudiantes cursos de inglés especializados, también conocidos como inglés con fines específicos, inglés para fines específicos, inglés con propósitos específicos o inglés para propósitos específicos (ESP por sus siglas en inglés). Estos tipos de cursos son muy relevantes en el ámbito académico y ocupacional dentro de lo que corresponde a la enseñanza de lenguas. Los cursos de ESP son conocidos por ser diseñados bajo un enfoque ecléctico, debido a que en su proceso de diseño, se selecciona y utiliza las ideas y conceptos más importantes y útiles de diferentes teorías, combinándolo en uno solo (Anthony, 2018). Debido a la naturaleza de las profesiones dentro del área de la salud, estos cursos son beneficiosos para médicos y enfermeras, ya que en todo momento deben estar actualizados con información que en su gran mayoría está escrita en inglés, además de tener que trabajar con personas de diferentes nacionalidades, participar en eventos internacionales o interactuar con pacientes extranjeros. Dentro del inglés para médicos, se destaca la necesidad de distinguir el inglés para enfermería, puesto que las necesidades de los enfermeros son diferentes a otros profesionales de la salud. Con el objetivo de situar el contexto de esta investigación, es esencial revisar los trabajos realizados en torno al tema de los cursos de inglés con propósitos específicos para el área disciplinar de la enfermería.

Un primer trabajo que aborda el inglés con fines específicos para enfermería es el de Fernández y Fernández (2013), quienes en su obra *“Importancia del inglés con fines específicos para los estudiantes de Enfermería de la PUCE SD”*, exploran la evolución de la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés para propósitos específicos y así posteriormente

pretenden “conocer el estado actual de la formación integral de los estudiantes de la carrera de Enfermería” (Fernández y Fernández, 2013, p.28). Mediante una revisión de la literatura sobre cursos de ESP, los autores detallaron el cambio en la enseñanza de este tipo de cursos, el cual pasó de un enfoque tradicionalista a uno comunicativo. Además, mencionaron que encontraron que en algunos cursos denominados como cursos de ESP, ciertas actividades eran de carácter general y no de la profesión del estudiante, lo que se contrapone a los objetivos de los cursos de ESP. Con lo anterior, los autores realizaron una investigación cualitativa utilizando encuestas y entrevistas dirigidas a los estudiantes de los últimos niveles de inglés, a los docentes de la carrera de Enfermería y a los docentes de inglés, además de realizar observaciones de las clases de inglés para evaluar el desempeño del docente y de la pertinencia de las actividades del curso.

Como resultado, Fernández y Fernández detectaron que a pesar de contar con cursos de inglés para propósitos específicos, hay una insuficiencia al momento de ofrecer estos cursos debido a que los docentes de dicha materia no tienen el conocimiento suficiente para tratar el lenguaje especializado. Por otra parte, los estudiantes expresan que estos cursos especializados son necesarios para su formación pero los que se ofrecen en la institución no son suficientes.

Los hallazgos de la investigación presentan la necesidad de los cursos de inglés con propósitos específicos en enfermería y expresan la inquietud por cursos de calidad, adecuando el curso a las necesidades de los alumnos y la importancia de capacitar a los docentes, es así que dichos hallazgos guardan una estrecha relación con el presente trabajo ya que sirve como base para el diseño de un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería que será de utilidad en su práctica profesional.

Un segundo trabajo es el de Nabor y Fierro (2014), quienes presentaron su investigación *“Análisis de necesidades para el diseño de un curso de inglés con propósitos específicos dirigido a los alumnos de la facultad de enfermería, Mexicali de la UABC”* ante el Congreso

Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas. Este estudio se enfocó en identificar y analizar las necesidades de los alumnos de la etapa terminal de la licenciatura en Enfermería con el fin de obtener una base teórica para así posteriormente identificar el contenido temático para un curso de inglés que satisfaga las necesidades reales de los estudiantes, así logrando como producto final proponer una unidad de aprendizaje con los contenidos adecuados. Por ello, se realizó una investigación mixta, realizando encuestas a la población estudiantil de la licenciatura de enfermería que contaba con un nivel intermedio de inglés, y llevando a cabo entrevistas a dos docentes quienes externaron la importancia de un curso de inglés para enfermeros. Finalmente, con el resultado obtenido se logró identificar las necesidades, así como identificar el contenido teórico idóneo para un curso de inglés con propósitos específicos. Dando pie al desarrollo de una unidad de aprendizaje dirigida para los alumnos de la Facultad de Enfermería de la UABC, Mexicali. El trabajo de Nabor y Fierro es complementario a la actual investigación, pues sirve como una base sólida para diseñar un curso de inglés para los alumnos de la facultad de enfermería de la UABC, campus Valle Dorado, debido a la cercanía del contexto de este trabajo.

Otra investigación es la de Ramírez et al. (2016) quienes trabajaron con la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, sede Esmeralda para llevar a cabo el trabajo, *“La enseñanza del idioma inglés para fines específicos de la profesión de Enfermería”*, el cual expresa la duda sobre el nivel de conocimiento del idioma inglés de los estudiantes de enfermería para así lograr detectar las necesidades tanto de los estudiantes como de profesionales que se encuentren activos con la finalidad de diseñar un modelo didáctico para los estudiantes de licenciatura y así desarrollar un curso para la educación postgraduada. El trabajo fue del tipo mixto, en el cual una población de treinta y cuatro alumnos de noveno nivel de la escuela de enfermería y catorce profesionales de enfermería activos fueron encuestados con el fin de determinar sus necesidades y opiniones sobre el uso del inglés en su profesión.

Es así que algunos de los hallazgos más sobresalientes de esta investigación fueron las de señalar la importancia y necesidad del inglés para comunicarse, y que un 69.76% establece que no se aprovechan las prácticas preprofesionales para desarrollar las habilidades comunicativas en el idioma inglés para esta profesión. Por otra parte, los autores encontraron algunas de las razones por las cuales es necesario que se mejore el nivel de inglés de los enfermeros, pues estos mismos mencionan que el idioma es necesario para su práctica, tanto en la entrevista con los pacientes, la entrevista con los familiares, al dar instrucciones sobre tratamiento o sobre el diagnóstico médico. Además, los profesionales activos agregan que el idioma inglés es necesario para la discusión de casos y la comprensión de artículos científicos en inglés, así como para poder comunicarse activamente con pacientes y personal de la salud anglófonos.

Por último, los autores concluyen que es necesario diseñar un curso para la educación postgraduada bajo el enfoque basado en tareas con el fin de que los egresados sigan mejorando su competencia lingüística y amplíen sus oportunidades. Dada la relevancia de los cursos de inglés para propósitos específicos para enfermería en este estudio, los resultados respaldan la dirección de nuestro trabajo, el cual se centra en desarrollar un curso de inglés para enfermeros que permita que los alumnos tengan más oportunidades para mejorar sus habilidades lingüísticas.

Sin embargo, esta necesidad de cursos de inglés para propósitos específicos para enfermería no solo se encuentra en el continente americano, sino que ha incrementado en otras partes, sobre todo en el continente asiático. Es así como Yi-Ling Lú, investigador de Taiwán, en 2018 realizó el trabajo *“What do nurses say about their English language needs for patient care and their ESP coursework: The case of Taiwanese nurses”*, el cual buscó comprender cuáles son las necesidades y retos de los enfermeros con relación al idioma inglés en su práctica profesional y explora las perspectivas de los enfermeros sobre los cursos de inglés para

propósitos específicos que les fue ofrecido enfocándose en sí dichos cursos reflejan sus necesidades y retos. La investigación fue de tipo cualitativa, en donde participaron dos grupos, el primero consistió en nueve enfermeros que fueron entrevistados y otro grupo conformado por diez enfermeros quienes fueron observados. Todos los participantes trabajan en grandes hospitales donde tienen contacto con extranjeros. Es así que el autor reconoce que los participantes identificaron que el inglés es indispensable para mejorar la relación enfermero-paciente, es decir, entablar una buena comunicación y así ofrecer un cuidado de calidad. Por otra parte, esta misma investigación arrojó los desafíos a los que se enfrentaron los alumnos, entre ellos la gran mayoría estaban relacionados con el vocabulario, la pronunciación, el acento y la falta de estrategias para enfrentar estos retos. Como conclusión del trabajo, los enfermeros confirmaron que a pesar de que los cursos que llevaban fueron de ayuda, consideran que no responden a todas sus necesidades. Los hallazgos de Lú contribuyen al presente trabajo, pues se hace mención a la necesidad de un buen conocimiento del inglés para mejorar la comunicación enfermero-paciente, lo cual consideramos como eje principal en nuestro proyecto, así como consideramos importantes los desafíos expuestos en este trabajo, los cuales tendremos presentes al momento de desarrollar las actividades para las unidades de aprendizaje de esta tesis.

Finalmente, la tesis de Acosta et al. (2020), "*First Aid English: And English for Specific Purposes Course for Nursing Students*", retomó la consulta de bibliografía sobre los cursos de inglés con propósitos específicos en el continente americano, precisamente en el país de Costa Rica. Los objetivos de la tesis fueron el de analizar las necesidades, intereses y deficiencias de los alumnos interesados en un curso de inglés con fines específicos para enfermería y así poder desarrollar el curso, para finalmente analizar si dicho proyecto fue eficiente. La decisión de realizar el proyecto en dos partes fue porque es del tipo investigación aplicada, de enfoque mixto, en la cual para la primera parte del proyecto se realizaron entrevistas semiestructuradas

a dos profesores de enfermería y se aplicaron cuestionarios a un grupo de treinta y siete estudiantes de enfermería. Mientras que en la segunda parte de la investigación consistió en observaciones, hoja de conteo y rúbricas para recopilar información a lo largo del curso y así lograr analizar la efectividad del mismo.

Los resultados de la primera fase de recopilación de datos fueron que ambos profesores concuerdan que la habilidad que sus alumnos requieren de mejorar es la comprensión lectora, pues los alumnos deben leer bastantes textos en inglés y la habilidad a la cual no habría que enfocarse demasiado es la de escritura, ya que los alumnos nunca escriben en inglés. Igualmente, los alumnos concuerdan que las actividades más comunes son las de lectura, sin embargo, se consideran más relevantes las de la expresión oral. El orden de prioridad va de la expresión oral, la lectura, la comprensión oral y finalmente la escritura. Posteriormente, se diseñó el curso bajo el enfoque por tareas, utilizando actividades como lecturas de artículos científicos y juego de roles, lo que permitió mejorar las habilidades de los alumnos, como lo fue el caso de la expresión oral, aunque los autores consideran que hay áreas de oportunidad, sobre todo al momento de enseñar unidades léxicas y estructuras gramaticales.

Finalmente, es necesario resaltar que no solo se deben considerar las necesidades de los estudiantes al momento de desarrollar un curso, también lo es el de preguntar por sus necesidades y deficiencias a terceros, como lo pueden ser maestros de inglés y directivos. Además, las recomendaciones que hacen los autores son ideales para desarrollar un curso de inglés para el área de enfermería. El trabajo de Acosta et al. es esencial para esta tesis, ya que sienta las bases y proporciona una dirección clara para abordar el diseño de un curso de inglés con propósitos específicos para una buena comunicación en la práctica de la enfermería.

## 1.2 Planteamiento del problema

Los cursos de inglés para propósitos específicos, también conocido como inglés con fines específicos, están diseñados para abarcar otros aspectos del idioma aparte de las cuestiones gramaticales, es decir, no enseñan inglés de forma general sino de forma especializada. De acuerdo con Paltridge y Starfield (2013, p.2) el curso de inglés con propósitos específicos (ESP por sus siglas en inglés) se refiere a “the teaching and learning of English as a second or foreign language where the goal of the learners is to use English in a particular domain”. Partiendo de esa definición es que se puede entender que el objetivo de este tipo de cursos es que los estudiantes desarrollen las habilidades lingüísticas necesarias para desenvolverse en un contexto especializado y así estar preparados para enfrentar la gran competencia del mercado laboral. Estos cursos se diseñan de acuerdo a las necesidades latentes en el área de especialidad, por lo que conlleva un gran trabajo de investigación para así lograr satisfacer dichas necesidades (Hyland y Jian, 2021). El estudio de estos cursos se remonta a los inicios de los años sesenta, momento en el que el idioma inglés se posicionó como la lengua para el comercio y tecnología. Esto causó que instituciones y académicos trabajaran mayormente en cursos de inglés para propósitos específicos para ingeniería y ciencias, dando así el surgimiento posterior al estudio del inglés para el área de la salud (Hutchinson y Waters, 1987). Al establecerse el inglés como lengua franca, los profesionistas, sobre todos los estudiantes de medicina y enfermería, han expresado su necesidad para desarrollar habilidades lingüísticas con el fin de realizar su práctica profesional en entornos multiculturales (Acosta et al, 2020; Fernández y Fernández, 2013; Lu, 2018; Nabor y Fierro, 2014; Ramírez et al., 2016).

Esta necesidad se traduce en que los profesionales de la salud deben ser capaces de comunicarse con la comunidad internacional de expertos de la salud, poder comunicarse eficazmente con los pacientes con contextos lingüísticos y culturales diferentes, así como tener acceso a la actualización de conocimientos. Así lo establecen Ángel et al. (2020):

[...] los médicos y estudiantes tienen diferentes razones para aprender el inglés con fines médicos. Una de las principales razones es que constantemente necesitan leer libros y revistas actualizadas de tipología médica. Las enfermeras también lo necesitan para: hablar con sus compañeros de trabajo, hacer uso de las importantes bases de datos disponibles en internet, intercambiar en conferencias internacionales, escribir trabajos de investigación para publicar en revistas, tomar cursos de postgrados en países de habla inglesa donde la tecnología es más avanzada, y trabajar de manera efectiva en hospitales donde se usa el inglés como primera lengua. (pp. 417-418)

En el caso de México, se ha visto un incremento en la popularidad de los cursos de inglés con propósitos específicos, siendo así que se han realizado trabajos analizando y diseñando cursos de inglés para propósitos específicos en enfermería, medicina, ingeniería, entre otros (Nabor y Fierro, 2014; Ramírez et al., 2022). Siendo la especialidad de enfermería un área de oportunidad, puesto a que en su mayoría los cursos de inglés están enfocados en la medicina en términos generales y no específicamente pensados en las actividades y necesidades del enfermero.

En el contexto cercano, Nabor y Fierro (2014) exponen la necesidad de estos cursos en Baja California, ya que los estudiantes de la licenciatura en enfermería "consideran no solamente necesario desarrollar sus conocimientos de la lengua inglesa a un nivel intermedio, sino desenvolver sus conocimientos de la lengua en relación a su área laboral, lo cual les brindará mayores beneficios al verse expuestos en escenarios con una necesidad bilingüe" (pp. 445-446). Es así que en el contexto bajacaliforniano, estas necesidades surgen debido a la ubicación, tal como lo expresan las estadísticas del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI, como se citó en Cruz, 2023, párr.2), en donde se describe que el estado de "Baja California alcanzó 4 millones de visitantes internacionales por motivos de salud y bienestar en 2022", esto expone la gran afluencia de extranjeros en el norte del país, que vienen

a México a realizarse tratamientos médicos por cuestiones de economía, de comodidad y de calidad. Además, sumado a la creciente migración de extranjeros no hablantes del español al estado de Baja California en búsqueda de una buena calidad de vida o en búsqueda de un lugar económico y estable para su retiro, la necesidad de personal médico bilingüe es indispensable. A consecuencia de estos grandes cambios, las instituciones de servicios médicos, tanto públicas como privadas, se han visto en la necesidad de capacitar a su personal médico, lo que se traduce en la necesidad de diseñar cursos de inglés para fines específicos.

Debido a las necesidades de la sociedad, el modelo educativo de la Universidad Autónoma de Baja California (UABC) integra el aprendizaje de lenguas extranjeras en la formación de los alumnos, específicamente la lengua inglesa. Es por ello que la UABC ofrece diversos cursos para el aprendizaje del inglés y mejoramiento de las diferentes habilidades lingüísticas.

En el caso de la Escuela de Ciencias de la Salud, Campus Valle Dorado, en donde se encuentra la licenciatura en Enfermería, que ha estado vigente desde el año 2006 y que cuenta con una matrícula de 243 estudiantes de enfermería, ha señalado que los estudiantes requieren de más exposición al idioma inglés. Así lo describe Radilla (2022) en el Plan de Desarrollo: Escuela de Ciencias de la Salud, Campus Valle Dorado 2021-2025, que es necesario impartir más asignaturas del plan de estudios en el idioma inglés, así como incentivar la movilidad estudiantil a países de habla no hispana. Cabe mencionar que la UABC ofrece cursos de inglés con propósitos específicos para diversas carreras. Teniendo en cuenta a Toledo et al. (2023), estos cursos “tienen como objetivo principal desarrollar competencias lingüísticas, tanto receptivas como productivas, de un área del conocimiento en particular, que permitan mayor grado de profesionalización en aquellos estudiantes que decidan participar” (p.65). Por lo consiguiente, los estudiantes de la licenciatura en Enfermería de la UABC, Campus Valle Dorado, deben de alcanzar un nivel de inglés B1 de acuerdo al Marco Común Europeo de

Referencia para la Lengua y ser competentes para desenvolverse en entornos multiculturales en la región fronteriza para llevar a cabo de forma eficiente su práctica de enfermería, haciendo énfasis en la atención de los pacientes. Aunque dicha facultad ya oferta materias de inglés (niveles 1, 2 y 3), así como asignaturas en el idioma inglés, por ejemplo “*First Aid*” y “*Prevention of emergencies and disasters*”, es preciso mencionar que los estudiantes requieren de más cursos de inglés, sobre todo los de propósitos específicos, ya que los ofertados no son suficientes para que los alumnos tengan la exposición necesaria para mejorar su competencia comunicativa en el idioma inglés.

Por lo tanto, mediante este trabajo, se pretende analizar las necesidades de los estudiantes de la licenciatura de enfermería de la UABC, y así lograr identificar y definir los temas para desarrollar un curso de inglés con propósito específico para mejorar las habilidades lingüísticas de los alumnos para su práctica profesional dentro del entorno clínico en la región fronteriza, así como adaptar el material didáctico con el fin de satisfacer dichas necesidades.

### ***1.2.1 Pregunta de investigación***

Ante la situación actual de la licenciatura de Enfermería, el presente trabajo busca proponer un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería de la UABC, Campus Valle Dorado, para mejorar la expresión oral y el vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza. Para guiar este trabajo, se presenta la siguiente interrogante: ¿Cuáles son las necesidades lingüísticas en la segunda lengua de los estudiantes de enfermería de la UABC que sugieren la necesidad de diseñar un curso de ESP que beneficie su práctica profesional en el entorno clínico en la región fronteriza?

### **1.3 Objetivos**

Con el fin de llegar al producto final, este trabajo tendrá como objetivo lo siguiente:

### ***1.3.1 Objetivo general***

1. Proponer un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de la licenciatura de Enfermería de UABC, Campus Valle Dorado, de tres unidades de aprendizaje para mejorar la habilidad de la expresión oral y vocabulario para la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza.

### ***1.3.2 Objetivos específicos***

1. Analizar la situación actual y las necesidades lingüísticas de los estudiantes de Enfermería de la UABC, para su práctica profesional dentro del entorno clínico en la región fronteriza.
2. Definir los temas para conformar un syllabus para un curso de inglés con propósitos específicos con el fin de satisfacer las necesidades de los estudiantes de Enfermería de la UABC.
3. Adaptar el material didáctico idóneo para satisfacer las necesidades lingüísticas de los estudiantes de Enfermería de la UABC.
4. Diseñar un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de Enfermería de la UABC, para mejorar su habilidad de expresión oral y vocabulario dentro del entorno clínico en la región fronteriza.

## **1.4 Justificación**

La importancia de los cursos de inglés para propósitos específicos para la licenciatura de Enfermería se ha reflejado en la necesidad de preparar a los estudiantes para el mercado laboral. En la actualidad, la globalización ha causado que el mundo esté en contacto con diversas culturas e idiomas, por lo que el área de salud no está exenta de este fenómeno. En nuestro país, desde hace años se ha enfrentado a varios cambios como lo son la migración de extranjeros a México en búsqueda de atención médica, y la migración en búsqueda de mejores oportunidades. Algunos ejemplos de esta

última son las personas con estudios superiores que vienen a trabajar en las áreas de tecnologías y ciencias, las empresas extranjeras que se trasladan a costas y fronteras, extranjeros que viven ya sea como residentes o turistas en México y trabajan remotamente, y jubilados que deciden vivir cómodamente en el país (Forbes, 2023; Gobierno de México, 2019; Li, 2022; Quijano, 2023). Uno de los destinos favoritos es el estado de Baja California, así lo señala el secretario de salud del estado Dr. Adrian Medina, es así como la migración internacional que reside en Baja California son en su mayoría la norteamericana, centrándose más en las costas de Rosarito y Ensenada (Padilla, 2021).

Además, el fenómeno del turismo médico ha incrementado, provocando que personas de diferentes partes del mundo acudan a las instituciones médicas en diferentes ciudades fronterizas debido a la buena calidad de atención médica a un bajo costo. Como lo señala el Dr. Medina, el contar con equipo humano bilingüe es uno de los aspectos que es fundamental para los extranjeros al momento de elegir a Baja California como opción para realizarse procedimientos médicos fuera de sus países (Padilla, 2021).

Es por ello de la importancia de preparar a los profesionales de la salud para enfrentar a estos fenómenos latentes en la zona en que desarrollan su práctica profesional, permitiendo a los egresados contar con las habilidades lingüísticas necesarias para atender a la población no hispanohablante, esto de acorde a la misión de la facultad de enfermería ya que ésta establece que los egresados deben ser competentes en el ámbito del cuidado profesional de la salud a nivel local, nacional, transfronterizo e internacional (UABC, 2020). Además, el preparar a los estudiantes en la competencia del idioma, les abre puertas a experiencias fuera del país que les permitirán avanzar tanto profesionalmente como personalmente. Por ello, este trabajo busca desarrollar un curso de inglés para propósitos específicos que satisfaga las necesidades lingüísticas de los estudiantes de Enfermería para mejorar su práctica profesional y como efecto secundario motivar a los alumnos a aprovechar los apoyos ofertados por la UABC para realizar intercambios estudiantiles, permitiendo que también se alcance el objetivo de la facultad de enfermería que busca para el año 2025, que los

estudiantes tengan más exposición al idioma y que aprovechen las oportunidades para hacer intercambios estudiantiles (Radilla, 2022).

## Capítulo II Marco teórico

### 2.1 Turismo médico en la región fronteriza

Actualmente, el área de la salud ha enfrentado cambios tanto en su práctica como con su relación con la sociedad. Debido a la creciente demanda de servicios tanto de prevención, de tratamiento o de operación, sus elevados precios y la lentitud para ser atendidos, pacientes alrededor del mundo buscan opciones fuera de su país, dando pie al fenómeno conocido como turismo médico. Esta actividad está presente en México, sobre todo en la región fronteriza norte, colindando con Estados Unidos. El turismo médico no es más que la acción de una persona de viajar a otra ciudad o país para recibir tratamientos o procedimientos médicos (Contreras, 2015). Asimismo, la Medical Tourism Association (citado en Lunt et al., 2015) define al turismo médico de la siguiente manera:

medical tourism is where people who live in one country travel to another country to receive medical, dental and surgical care while at the same time receiving equal to or greater care than they would have in their own country, and are traveling for medical care because of affordability, better access to care or a higher level of quality of care (p. 396).

Es así que el turismo médico crece debido a los beneficios que esto presenta para los pacientes y para las mismas instituciones que ofrecen estos servicios.

Además, es pertinente hacer una distinción de algunos términos, como lo son el turismo de salud y el turismo médico. Como expresa ProMéxico (citado en Zermeño et al., 2020) ambos términos parecen ser lo mismo, sin embargo, cada uno tiene sus características propias. El primero es el proceso de dejar el país o estado en búsqueda de recibir tratamiento en el extranjero, este mismo término se divide en turismo médico y turismo de bienestar. De esta subdivisión, el turismo médico “se refiere a procedimientos quirúrgicos y tratamientos con

medicamentos; procesos de origen ambulatorio (dentales, oftalmológicos y algunos cosméticos)” (p. 77), siendo estos la razón por la que se realiza este tipo de viajes. Mientras que el turismo de bienestar son aquellas actividades de relajación como lo son los spas, los retiros espirituales o el asistir a hogares de retiro para personas de la tercera edad.

En pocas palabras, el turismo de salud es el término general usado para describir a la acción de viajar de una ciudad a otra con el fin de recibir algún tipo de tratamiento médico, mientras que el turismo médico es más específico, refiriéndose a los tipos de tratamientos que realizan los turistas médicos en su estancia en el extranjero. En el caso de México, esta actividad está presente en la zona fronteriza, debido a diversos factores, como la ubicación, los precios, la calidad de servicios, así como la accesibilidad a personal médico bilingüe (Zermeño, et al., 2020).

### ***2.1.1. Razones del turismo médico***

A diferencia del turismo convencional, que se realiza con fines recreativos y de relajación, el turismo médico se puede dar por diversas razones que involucran la búsqueda del bienestar de una persona, por ejemplo, Connell (2011, p.1) menciona las siguientes:

[...] (i) disappointments with medical treatments at home; (ii) lack of access to health care at a reasonable cost, in reasonable time or in a sympathetic context; (iii) inadequate insurance and income to pay for local health care; (iv) the rise of high-quality medical care in ‘developing’ countries; (v) uneven legal and ethical responses to complex health issues; (vi) greater mobility; and (vii) perhaps, above all, a growing demand for cosmetic surgery that ties many other factors together.

Además de las razones ya mencionadas, el mismo autor menciona que en países como México o España, hay una gran afluencia de personas mayores jubiladas que son potenciales pacientes. Asimismo, Kiy y McEnany (2010) exponen que México es un destino ideal para

pacientes y jubilados, debido a la cercanía con Estados Unidos, el clima, la accesibilidad para atención médica a precios bajos y la gran variedad de opciones en el sector privado; los autores también describen que el país mexicano es ideal para instalaciones de cuidado de enfermería y servicios de vida asistida.

En resumen, el turismo médico toma relevancia en México debido a su ubicación y a la calidad en la atención médica que ofrece, sin dejar de lado que los precios son accesibles en comparación a otros países, lo que incentiva a extranjeros a formar parte de este fenómeno. Es un sector que crece cada vez más, sin embargo es necesario considerar los estragos que podría causar el no capacitar al personal, sobre todo en la cuestión lingüística, ya que al recibir pacientes de alrededor del mundo es indispensable contar con un personal bilingüe.

## **2.2 La comunicación enfermero-paciente en la segunda lengua**

Al hablar del turismo médico, hay que mencionar que una de las principales características es la atención médica. Para llevar a cabo dicha tarea, es necesario que el personal de la salud cuente con diferentes habilidades, entre ellas está la comunicación entre el personal médico con los pacientes.

Desde el punto de vista de Sibiya (2018), la comunicación es “the exchange on information between people by sending and receiving it through speaking, writing or by using any other medium” (p. 20). Es así que el papel de la comunicación en el ámbito de la salud es primordial desde el primer acercamiento entre el paciente y el personal médico, sobre todo la comunicación entre paciente y enfermeros, pues al ser de las personas que están más tiempo a su lado, cuidándolos para su mejora. Además, autores como Müggenburg y Riveros-Rosas (2012) señalan que la “interacción o comunicación enfermero-paciente ocupa un lugar prioritario en el ejercicio de la práctica profesional de las enfermeras” (p. 37). Por otra parte, Alba-Leonel et al. (2010) agregan que al entablar una buena comunicación con los pacientes,

hará que la enfermera o enfermero cree lazos con el fin de elaborar valoraciones más exhaustivas, que permitirán identificar rápidamente las necesidades del paciente. Es así que se puede entender la importancia de la comunicación enfermero-paciente para salvaguardar el bienestar del paciente.

Asimismo, la comunicación en la práctica de la enfermería no se centra solamente entre paciente y enfermera. Los enfermeros deben mantener comunicación con la mayoría de las personas dentro del hospital o clínica, entre ellos con otros enfermeros, otros médicos especialistas, administrativos, pacientes, familiares de pacientes, entre otros. Provocando que la comunicación no sea lineal sino circular, ya que se debe mantener un intercambio constante de información (Sibiya, 2018). Además, no todo lo que comunica el enfermero es precisamente información médica. Los enfermeros entablan conversaciones que en su mayoría son muy breves, entre ellos conversaciones médicas, es decir, usando terminología especializada; conversaciones transaccionales, transmitir y recibir información, y conversaciones no médicas, conversaciones de la vida cotidiana y que no requieran de terminología especializada (Eyre, 2010).

En resumen, es conveniente entender la importancia de la comunicación del enfermero-paciente dentro de la profesión de enfermería, así como la clasificación de diversos tipos de conversaciones que forman parte de las actividades diarias del enfermero dentro del entorno hospitalario y clínico. Esto no solo permite valorizar la labor de los enfermeros sino también la de facilitar la recuperación del paciente y entender la complejidad e importancia de la comunicación entre los enfermeros y su entorno, es decir, personal médico, la comunidad, la familia del paciente y la comunicación efectiva directamente con el paciente.

### 2.3 Habilidades lingüísticas de los enfermeros en inglés

Como se ha mencionado previamente, la comunicación es fundamental para la práctica de la enfermería. Aunque para tener una comunicación efectiva con los pacientes, y sobre todo en el idioma inglés al tratar pacientes en hospitales y clínicas en la región fronteriza, el enfermero debe contar con ciertas habilidades lingüísticas que le ayudarán en su labor.

Las habilidades lingüísticas son aquellas habilidades que permiten al enfermero comunicarse de forma efectiva con su entorno, es decir, puede comunicarse con los pacientes, familiares de pacientes, otros enfermeros y el personal médico en general.

Richards y Schmidt (2010) definen las habilidades lingüísticas de la siguiente forma:

(in language teaching) the mode or manner in which language is used. Listening, speaking, reading, and writing are generally called the four language skills. Sometimes speaking and writing are called the active/productive skills and reading and listening, the passive/receptive skills. (p. 322)

Con lo anterior, se puede determinar que los enfermeros deben ser capaces de comunicarse en el segundo idioma y también entender el idioma. Mediante la habilidad de *listening* o comprensión oral, el enfermero puede escuchar y comprender las necesidades del paciente, además de crear un vínculo de confianza, debido a que el paciente sabrá que será escuchado en todo momento con el fin de mejorar su salud (Shiple, 2010). En el caso de la habilidad de *writing* o escritura, esta habilidad es necesaria para la toma de notas, registrar a los pacientes, redactar planes de cuidado o en caso de dedicarse a la investigación, la escritura es necesaria para la redacción de propuestas de investigación, presentaciones para conferencias, reportes, entre otros tipos de textos (Medlin, 2009). Por otra parte, la habilidad de *reading* o la comprensión de la lectura es una habilidad necesaria tanto para la formación académica del enfermero como para realizar ciertas actividades en su espacio laboral. Por ejemplo, Boshier

(2013) menciona que los estudiantes de enfermería necesitan de estrategias efectivas para la lectura de materiales complejos, esto aunado a la habilidad de la lectura crítica.

Finalmente, la habilidad *speaking* o del habla es fundamental para el trabajo de los enfermeros, ya que son intermediarios entre los pacientes y el personal médico. Asimismo, Boshier comparte que un estudio expone que a comparación de otros miembros del hospital, los enfermeros son quienes pasan más tiempo con los pacientes y sus familiares. A lo largo de la interacción entre los pacientes y la familia, el enfermero realiza diversas actividades como lo son realizar entrevistas al paciente, explicar procedimientos, dar instrucciones para la ingesta de medicamentos y cuidados, responder preguntas de los pacientes, entre otros. Es por ello que la habilidad de la expresión oral es primordial en el ámbito de la salud, ya que de esto depende en gran medida el diagnóstico y el tratamiento inmediato del paciente.

Concretizando lo anterior, es fundamental reconocer las habilidades lingüísticas que son indispensables para la práctica de la enfermería. Al identificar estas habilidades, también se pueden describir las actividades que realizan los enfermeros dentro del contexto clínico y saber que habilidades lingüísticas son necesarias para llevar a cabo dichas actividades. Esta información conforma lo que sería el syllabus de un curso de inglés con propósitos específicos, lo que sienta las bases para desarrollar el curso.

#### **2.4 Inglés con propósitos específicos**

En México, la enseñanza del inglés forma parte de la educación obligatoria, ya que la Secretaría de Educación Pública (SEP) establece que “el egresado de la educación obligatoria ha de desarrollar la habilidad de comunicarse con confianza, eficacia y asertividad en español [...] y también en inglés” (2017, p. 10), además, especifica que se busca que los alumnos alcancen el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), siendo un nivel

que describe que el alumno ya tiene cierta autonomía para hablar y comprender el idioma. Así como lo describe el MCERL (citado en SEP, 2017, p.38):

Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.

Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.

Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.

Sin embargo, al alcanzar el nivel superior, los estudiantes en muchas ocasiones no cuentan con este nivel del idioma, lo que lo pone en desventaja ante los demás alumnos, pues al estar en un mundo globalizado, en diversas universidades se tiene como requisito de egreso el alcanzar un nivel B1 o B2 del idioma inglés (Pérez et al., 2019). Esto no es tema actual, pues previamente la Asociación de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES citado en SEP, 2017) expuso la necesidad de preparar a los estudiantes para la internacionalización del mercado laboral, enfatizando el dominio del inglés.

Por otra parte, también se cuenta con los alumnos que ya cuentan con un nivel B1 o B2 del idioma inglés, sin embargo, los cursos de inglés ofertados en diversas instituciones no cubren totalmente sus necesidades, es en este punto en el que los cursos de inglés para propósitos específicos cobran interés tanto para las instituciones como para los mismos estudiantes.

En síntesis, los cursos de inglés con propósitos específicos son fundamentales para la educación continua de los estudiantes universitarios, pues les ofrece herramientas esenciales para que puedan llevar a cabo su práctica profesional en el idioma inglés. Además, le permite formar parte del mundo globalizado, al tener acceso a información académica y científica que en su mayoría está escrita y presentada en inglés. Todo esto incrementa las habilidades que le pueden permitir a buscar otras oportunidades laborales tanto nacionales como internacionales.

#### ***2.4.1 Definiciones de inglés con propósitos específicos***

A fin de entender completamente la importancia de los cursos de inglés con propósitos específicos, es necesario compartir su definición. Generalmente, estos cursos son aquellos en los que se busca satisfacer las necesidades lingüísticas y comunicativas del estudiante de lenguas con el fin de tener las herramientas necesarias para desenvolverse en su ámbito laboral. Diferentes autores han definido el concepto de inglés con propósitos específicos, uno de los más citados es la definición de Hutchinson y Waters (1987) quienes describen este tipo de cursos como un enfoque y no como un producto como tal, ya que no lo describen sólo como vocabulario o metodología específica sino como un enfoque para el aprendizaje del idioma basado en las necesidades de los estudiantes. Asimismo, Dudley-Evans y St. John (1998) concuerdan en que los cursos de ESP buscan satisfacer las necesidades específicas de los estudiantes, al mismo tiempo hacen notar que usualmente estos cursos están diseñados para adultos, ya sea estudiantes de nivel superior o que se encuentran trabajando, y quienes cuentan con un nivel intermedio o avanzado del idioma inglés.

Por otra parte, Paltridge y Starfield (2013) describen a los cursos de ESP de la siguiente manera:

A key feature of an ESP course is that the content and aims of the course are oriented to the specific needs of the learners. ESP courses, then, focus on the language, skills,

and genres appropriate to the specific activities the learners need to carry out in English. Typically (although not always) ESP students are adult learners. They are also often a homogeneous group in terms of learning goals, although not always in terms of language proficiency. (p.2)

Una tercera definición de lo que son los cursos de inglés para propósitos específicos es la de Richards y Schmidt (2010), quienes lo describen como un curso de inglés el cual su contenido y objetivos están diseñados conforme a las necesidades específicas de un grupo en particular de estudiantes, dando pie a cursos de inglés para propósitos académicos, inglés para ciencias o inglés para la enfermería.

Considerando lo anterior, los cursos de inglés con propósitos específicos se pueden subdividir en diferentes ramas de acuerdo a la necesidad del alumno, es decir, si requiere el inglés para fines académicos o para fines de trabajo. Es así que Hutchinson y Waters (1987) reconocen el inglés con fines académicos (EAP, por sus siglas en inglés) e inglés con fines ocupacionales (EOP, por sus siglas en inglés) y que éstas a su vez se pueden clasificar de acuerdo al área de especialidad, por ejemplo, inglés para ciencias y tecnología, ciencias para negocios y economía, inglés para ciencias sociales e inglés para medicina.

En resumen, los cursos de inglés con propósitos específicos son cursos diseñados para satisfacer las necesidades lingüísticas específicas de los estudiantes, ya que estos no buscan aprender el idioma sino usar el idioma en su contexto cercano, mayormente en su educación y trabajo.

#### ***2.4.2 Diferencia del inglés con propósitos específicos con otro tipo de cursos***

Habitualmente, cuando se habla de enseñanza del inglés solo se tiene en mente lo que usualmente se enseña en las escuelas. Sin embargo, la enseñanza del inglés se puede dividir en diferentes categorías, por ejemplo, los autores Hutchinson y Waters (1987) dividen la

enseñanza del inglés en inglés como primera lengua, inglés como lengua extranjera e inglés como segunda lengua. A su vez, el inglés como lengua extranjera y el inglés como segunda lengua se pueden dividir en inglés general e inglés con propósitos específicos. Por una parte, el inglés general se refiere a la enseñanza del inglés sin tener en cuenta las necesidades del estudiante, este tipo de cursos dan un primer acercamiento al alumno al idioma y su contenido puede variar, así como puede estar conformado por alumnos de diferentes contextos sociales y culturales. Por el otro lado, los cursos de inglés con propósitos específicos están diseñados para satisfacer necesidades lingüísticas específicas de los estudiantes para llevar a cabo sus actividades en el ámbito laboral, y en contraste con el inglés general, los cursos de ESP no se enfocan en estructuras gramaticales o vocabulario general sino que buscan desarrollar las habilidades lingüísticas y comunicativas que son fundamentales para la profesión de los alumnos.

Adicionalmente, cabe señalar que una de las más grandes diferencias entre estos cursos es la motivación de los alumnos, mientras que los alumnos de inglés general usualmente no tienen un objetivo claro y es difícil para los maestros que los alumnos participen en las actividades, los alumnos de ESP, por su parte, tienen objetivos en común y están más interesados en participar debido a la necesidad de mejorar sus habilidades lingüísticas (Woodrow, 2018).

En todo caso, es esencial que tanto los alumnos como las instituciones interesadas en cursos de inglés sean conscientes de la diferencia entre los cursos de inglés generales y con propósitos específicos, ya que puede llevar a consideraciones y expectativas erróneas.

### ***2.4.3 Características de un curso de inglés con propósitos específicos***

Los cursos de inglés para propósitos específicos cuentan con características específicas, pues deben ser planteados y pensados para satisfacer las necesidades de los alumnos, por ello es

necesario comprender cada uno de ellos con el fin de diseñar un curso de inglés que satisfaga dichas necesidades. Los cursos de ESP siguen un proceso riguroso, iniciando con el análisis de necesidades de los alumnos, después se busca escoger las metodologías ideales para el tipo de curso que se busca desarrollar, con esto se puede trabajar en el syllabus, en el cual se describe toda la información necesaria para llevar a cabo el curso, a lo largo del desarrollo del syllabus, se debe buscar y adaptar los materiales didácticos adecuados para el curso y finalmente se determina cómo se evaluará el curso, tanto para reconocer el desempeño del alumno como identificar la eficacia del curso, esto con el fin de mejorar el curso para futuros alumnos.

#### **2.4.3.1 Análisis de necesidades**

El análisis de las necesidades es el primer paso para iniciar el desarrollo del curso de inglés para propósitos específicos, pues es indispensable conocer las necesidades de nuestros potenciales alumnos (Flowerdew, 2013). Otro autor que habla de este tema y explica a grandes rasgos lo qué es análisis de las necesidades y la importancia de ella es Hyland (citado en Flowerdew, 2013, p. 325):

Needs analysis refers to the techniques for collecting and assessing information relevant to course design: it is the means of establishing the how and what of a course. It is a continuous process, since we modify our teaching as we come to learn more about our students, and in this way it actually shades into evaluation – the means of establishing the effectiveness of a course. Needs is actually an umbrella term that embraces many aspects, incorporating learners' goals and backgrounds, their language proficiencies, their reasons for taking the course, their teaching and learning preferences, and the situations they will need to communicate in. Needs can involve what learners know, don't know or want to know, and can be collected and analyzed in a variety of ways.

Un tercer autor, Brown (citado en Woodrow, 2018) describe al análisis para cursos de inglés para propósitos específicos como “the systematic collection and analysis of all information necessary for defining and validating a defensible curriculum” (p.21). Es así que el análisis de las necesidades de los alumnos es la base para la creación y diseño de los cursos de ESP, pues sin saber exactamente esto, el curso no tendría una guía ni sustentación.

Así también, Woodrow (2018) menciona algunos de los aspectos que se deben considerar al momento de realizar el análisis de necesidades, ya que la autora destaca que no solo se debe enfocar en las necesidades que se detectan sino también se debe considerar lo que el alumno quiere hacer con el idioma, además de que al momento de incluir a los alumnos en el análisis, les da un sentido de responsabilidad que fomenta su participación y motivación en el curso. Adicionalmente, Woodrow (2018) señala que la recolección de esta información se puede realizar mediante métodos cuantitativos como exámenes del idioma o cuestionarios, o por métodos cualitativos mediante entrevistas, observaciones y análisis del discurso.

Finalmente, mediante el análisis de necesidades también se identifican otras cosas como el conocimiento previo del alumno, la situación actual del estudiante, lo que espera hacer con el idioma en su área de trabajo, sus necesidades y motivaciones, esto a su vez permite al diseñador del curso identificar la metodología a utilizar, el contenido del curso, las actividades pertinentes para el curso y el material didáctico necesario para cumplir con los objetivos. Pues al tener este análisis, esta información permite establecer los objetivos generales y específicos del curso de ESP.

#### **2.4.3.2 Enfoques de la enseñanza de ESP**

Al tener identificadas las necesidades de los alumnos, el diseñador del curso puede establecer los objetivos que permitirán satisfacer dichas necesidades y es mediante esta información que se escogerá el enfoque con el cual se trabajará para alcanzar los objetivos planteados.

En la enseñanza de lenguas, hay diversas metodologías y enfoques, sin embargo, en la enseñanza del inglés para propósitos específicos, se debe elegir de forma que esté vinculado con el área de interés. Woodrow (2018) menciona que los cursos de ESP usualmente se trabajan con las metodologías del campo de especialización sobre las metodologías comunes para la enseñanza del inglés general, un ejemplo que ofrece es el de “problem-based learning (PBL) is popular in English for medical purposes because this is the dominant methodology in medical studies, while communicative language-teaching methodology is the chosen approach in many EGP courses” (p. 25).

Por otra parte, Richards y Rodgers (2014) describen que los enfoques más comunes en los cursos de inglés con propósitos específicos son el enfoque comunicativo y el enfoque de aprendizaje basado en tareas. El enfoque comunicativo (también conocido como *Communicative language teaching*) establece como objetivo principal de la enseñanza de lenguas la competencia comunicativa, es decir, que el alumno sea capaz de usar el idioma y que aprenda sobre el idioma a través del uso de la misma, lo que lo hace ideal para los cursos de ESP.

En cuanto al enfoque de aprendizaje basado en tareas (*task based language teaching*, TBLT) es aquel en el que los estudiantes aprenden al realizar tareas que podrían enfrentar en el mundo real, lo que los obliga a usar el idioma de una forma más realista y no tan controlada, este enfoque se centra más en el proceso que en el producto final. Este tipo de enfoque es ideal para el área de enfermería, pues como lo menciona Nunan (2004), los cursos bajo este método están diseñados “to develop skills and knowledge that will ultimately facilitate the process of authentic communication” (p. 22). Como ya se ha mencionado, la comunicación es lo más importante al momento de la práctica de enfermería, por lo que este enfoque le da la oportunidad a los estudiantes de desarrollar sus habilidades lingüísticas de forma que les sea auténtico para su profesión.

De forma resumida, estos enfoques son indispensables para los cursos de ESP, debido a que se busca que el alumno utilice el idioma en actividades simuladas a su contexto real y a su profesión, lo que permite al estudiante reflexionar sobre su aprendizaje y desempeño al realizar las actividades, pues puede identificar la utilidad de lo que va aprendiendo a lo largo del curso. Además, al trabajar con personas adultas que tienen en claro sus objetivos y motivaciones, ellos buscarán un espacio donde practicar al máximo para mejorar sus habilidades lingüísticas, sobre todo su fluidez y precisión, por lo que actividades como juegos de roles, entrevistas, foros de discusión o actividades de llenado de información, son importantes para que los alumnos practiquen el idioma y aprender más vocabulario especializado de forma inductiva.

#### **2.4.3.3 El syllabus**

A grandes rasgos, el syllabus es el documento en el cual se plasma el contenido del curso. Hutchinson y Waters (1987) se refieren a él como al documento en el cual se plantea lo que se deberá aprender. Mientras que Nunan (1998) lo define como “a syllabus is a statement of content which is used as the basis for planning courses of various kind, and that the task of the syllabus designer is to select and grade this content” (p. 8). Además, Richards y Schmidt (2010), no solo lo conceptualiza sino también describen cómo se pueden diseñar de acuerdo a su función:

a description of the contents of a course of instruction and the order in which they are to be taught. Language-teaching syllabuses may be based on different criteria such as (a) grammatical items and vocabulary, (b) the language needed for different types of situations, (c) the meanings and communicative functions which the learner needs to express in the target language, (d) the skills underlying different language behaviour or (e) the text types learners need to master. (p. 576)

Por otra parte, Anthony (2018) señala que la estructura del syllabus debe diseñarse basándose en la secuencia de los objetivos de aprendizaje que se establecieron después de realizar el análisis de necesidades.

Resumiendo lo anterior, el syllabus permite tanto al maestro, a la institución y al alumno entender qué temas se abordarán a lo largo del curso, el cómo se presentarán, el cuándo y el por qué. Toda esta información es importante para tener una guía y un sustento al momento de dar clases de ESP, además de ser indispensable para el alumno, pues así puede decidir si el curso contiene la información y las actividades que son pertinentes para su formación.

#### **2.4.3.4 Material didáctico**

Después de analizar las necesidades de los alumnos, de seleccionar la metodología para enseñar el curso y realizar un esquema del syllabus, prosigue elegir el material didáctico. El material didáctico es todo aquel material que nos sirve dentro del aula, ya sean visuales, audiovisuales, textos, entre otros.

Dentro de la enseñanza de lenguas podemos encontrar dos tipos de materiales, aquellos que fueron diseñados para la enseñanza del inglés, usualmente estos materiales son utilizados en clases de inglés general, y los materiales auténticos, que son los materiales que no son pensados ni diseñados para la enseñanza del inglés, estos pueden ser revistas, notas periodísticas, informes o reportes médicos, entre otros. En el caso de los cursos de inglés con propósitos específicos, los materiales que más se utilizan son los materiales auténticos, pues les permite a los alumnos tener un acercamiento al idioma usado en el contexto real (Basturkmen, 2010).

Asimismo, Woodrow (2018) menciona que aun cuando se utilizan materiales diseñados para la enseñanza como materiales auténticos, estos deben ser analizados para así identificar cuáles son pertinentes para el curso de ESP, o cuáles son aquellos que se pueden adaptar y que

sean relevantes para los alumnos. Harding (citado en Basturkmen, 2010, p. 63) ofrece algunos consejos para poder escoger los materiales para los cursos de ESP:

- Use contexts, texts and situations from the students' subject area. Whether they are real or simulated, they will naturally involve the language the students need.
- Exploit authentic materials that students use in their specialism or vocation - and don't be put off by the fact that it may not look like 'normal English'.
- Make the tasks authentic as well as the texts. Gets the students doing things with the material that they actually need to do in their work.

Adicionalmente, al tener establecido la metodología y el enfoque del curso, será más fácil seleccionar el material, por ejemplo, al escoger el enfoque por tareas, el material deberá ser congruente con el enfoque, además no se debe dejar de lado el uso de las tecnologías de la información y comunicación, ya que forman parte de la vida cotidiana de los estudiantes y pueden ser una herramienta importante para su aprendizaje (Richards y Rodgers, 2014).

#### **2.4.3.5 Evaluación**

Un aspecto muy importante del diseño del curso de inglés con propósitos específicos es la evaluación, pues esta permite identificar las necesidades de los alumnos, saber el nivel de conocimientos sobre la lengua del estudiante, verificar si los objetivos del curso llegaron a cumplirse, monitorear el progreso de los alumnos, entre otros (Woodrow, 2018). Mediante exámenes, el maestro o institución evalúa al estudiante, así como lo describe Brown (2003) un examen es "a method of measuring a person's ability, knowledge, or performance in a given domain" (p. 3). Por lo que es esencial escoger el tipo de evaluación y el instrumento para evaluar de acuerdo a las necesidades del curso.

Brown (2003) categoriza la evaluación en evaluación formativa y sumativa. La primera se refiere a la evaluación de la formación de las habilidades y competencias de los alumnos a

lo largo del curso, con el fin de cumplir los objetivos establecidos al inicio del curso. Esta evaluación se caracteriza por ser una evaluación en curso, el maestro evalúa al alumno ya sea por proyectos, tareas o al término de unidades para después presentar un informe al estudiante y que éste pueda reflexionar sobre su aprendizaje y así en conjunto establecer lo que se debe hacer a futuro para mejorar el desempeño del alumno.

Por otra parte, la evaluación sumativa evalúa el desempeño del alumno al final del curso o de la unidad, a diferencia de la formativa, los resultados de esta evaluación no necesariamente son utilizados para buscar la mejora a futuro del desempeño de los alumnos sino son meramente datos cuantitativos.

Asimismo, Brown (2003) menciona los tipos de exámenes que se pueden aplicar en la enseñanza de lenguas, cada uno tendrá función de acuerdo a si se busca una evaluación formativa o sumativa, estos son: “*language aptitude test*”, “*proficiency test*”, “*placement tests*”, “*diagnostic tests*” y “*achievement test*” (p.43). Mientras Hutchinson y Waters (1987) hacen una distinción entre la evaluación del estudiante, este evalúa el desempeño del alumno, ya sea mediante las ya mencionadas “*placement tests*”, “*achievements tests*” y “*proficiency test*”; y la evaluación del curso, que se encarga de evaluar al curso en general, desde el desempeño del maestro hasta la pertinencia de los temas y materiales del curso, con el fin de detectar si se cumplieron las metas del curso y saber la opinión de los alumnos sobre la efectividad del curso de ESP.

Cabe mencionar que la retroalimentación también es importante, sobre todo para las habilidades de la expresión oral y escrita, ya que a diferencia de la comprensión lectora y auditiva, estas no son tan fáciles de evaluar. También es bueno que los alumnos aporten a la retroalimentación de sus compañeros y que realicen una autoevaluación para que así puedan identificar sus debilidades y sean responsables de su aprendizaje.

La evaluación es fundamental para detectar los aciertos y desaciertos del curso, y estos no siempre son exámenes donde se refleja una calificación numérica, estos pueden ser de diferentes tipos y de acuerdo al método o enfoque utilizado a lo largo del curso. Por ejemplo, en un curso bajo el enfoque de aprendizaje basado en tareas, la evaluación es de naturaleza formativa, ya que es necesario cuidar el proceso de aprendizaje a lo largo de las actividades. Esto a su vez, requiere de seleccionar la razón por la cual se realiza la evaluación, ya sea si se evalúa específicamente los objetivos alcanzados propuestos al inicio del módulo, el desarrollo de habilidades lingüísticas específicas o su participación en las tareas. Para este enfoque, Nunan (2004) describe los diferentes instrumentos de evaluación que el maestro puede utilizar de acuerdo a lo que quiere evaluar, algunos instrumentos son los portafolios, bitácoras, rúbricas de evaluación, entrevistas y observaciones.

Al final, el tipo de evaluación que elija el diseñador de curso depende de la necesidad por la que se necesita evaluar y bajo el enfoque en el cual se trabaja, así mismo al determinar el tipo de evaluación y el tipo de examen, después se puede seleccionar el instrumento de evaluación. El instrumento de evaluación puede ser desde una rúbrica para evaluar un escrito, un examen de preguntas abiertas o de opciones múltiples, entre otros (Brown, 2003). La información recabada no solo beneficia al maestro sino también al alumno para que sea consciente de su proceso de aprendizaje y para las instituciones interesadas ya que pueden verificar la efectividad del curso.

## **2.5. Inglés con propósitos específicos para enfermería**

Evidentemente, la globalización ha provocado que los diferentes sectores dentro del país busquen actualizarse con el fin de estar al nivel de la competencia internacional. La medicina no es la excepción, como se mencionó en el capítulo 1 de este trabajo, el turismo médico es creciente en varios países, como lo es el caso de México. Si bien es cierto que la popularidad

de este tipo de turismo es creciente, también lo son los desafíos que se presentan al momento de comunicarse con pacientes extranjeros que en ocasiones no tienen algún nivel del idioma español, provocando barreras de comunicación entre el personal médico y el paciente. En ocasiones, los hospitales y clínicas privadas pueden contar con el servicio de un intérprete médico, ya sea de forma presencial o vía remota. No obstante, no es el caso de todos por diversas razones como pueden ser la disponibilidad de un intérprete, los costos o la ubicación. Además de que la profesión “no está tan desarrollada como España o Estados Unidos, [...] la demanda es grande en México” (Rojas, 2023, p.20), lo que obliga al sector de la salud a buscar otras alternativas. Entre ellas, la de ofrecer cursos de inglés para capacitar a su personal médico, ya sea de forma general, inglés general; inglés médico general e inglés para propósitos específicos para los diferentes profesionales que laboran dentro del hospital: inglés para personal administrativo, inglés para paramédicos, inglés para médicos, inglés para enfermeros, etc.

En relación con este trabajo, se deben aclarar las diferencias entre los cursos de inglés para médicos e inglés para enfermeros. De acuerdo a Woodrow (2018), el inglés para enfermería es algo que debe separarse del inglés médico, ya que el uso del inglés en enfermería es diferente debido a las tareas que deben de llevar a cabo en su trabajo y al papel del enfermero en la comunicación entre paciente, familiares del paciente y médicos. Además, la autora menciona que debido a la creciente demanda, en países como Estados Unidos, el contratar a enfermeras de diferentes países no anglosajones y el interés por estudiar en el extranjero, ha causado la necesidad de estos cursos de inglés específicos para enfermería.

El diseño de los cursos de inglés para propósitos específicos para enfermería es reciente, anteriormente se agrupaba a los enfermeros a los cursos de inglés para médicos, sin embargo, diversos estudios exponen las necesidades específicas que los enfermeros enfrentan en el entorno clínico al momento de atender a pacientes extranjeros que no hablan el idioma de los

enfermeros (Acosta et al, 2020; Fernández y Fernández, 2013; Lu, 2018; Nabor y Fierro, 2014; Ramírez et al., 2016) por lo que dio pie a diseñar cursos específicamente para enfermeros.

Bosher (2013) describe el concepto de inglés para enfermería como el inglés para enfermeros necesario tanto para el aprendizaje de la práctica de enfermería como para la práctica en el entorno clínico. Bosher también señala que las habilidades varían de acuerdo a la etapa en la cual se encuentra el enfermero, es decir, en el aprendizaje de la enfermería, la habilidad que más practican es la lectura, mientras que en la práctica profesional las habilidades necesarias son la expresión oral y comprensión oral, además puntualiza otras habilidades como la toma de notas, dar instrucciones para cuidado, recibir y realizar llamadas, hablar con los pacientes y sus familiares sobre diversos temas para la prevención y cuidado de enfermedades, entre otros. Es por ello que no se puede excluir a la enfermería al momento de desarrollar cursos de inglés para el área de la salud, debido a que sus necesidades son muy específicas y diferentes a los demás profesionales de la salud.

Adicionalmente, Qing y Qianwen (2022) mencionan que el desafío de los enfermeros es mayor ya que al tener que ser el puente entre el médico y los pacientes, el enfermero bilingüe debe ser capaz de conocer vocabulario del día a día, así como terminología médica, esto con el fin de transmitir la información al paciente de forma que este entienda su situación y cómo se le está atendiendo. Así, los enfermeros deben ser capaces de comunicarse efectivamente tanto en su primera lengua como en el idioma inglés, y es que como ejemplifica Bosher (2013), una mala pronunciación puede causar un error fatal, como en el caso de las palabras *betadine* y *pethidine*, mientras uno es una solución para uso dermatológico, el otro es un narcótico analgésico. Otros problemas que Bosher (2013) reconoce son de vocabulario, pasar de términos especializados a generales para explicar a los pacientes y de gramática, entre ellos están el de usar correctamente los tiempos verbales para hablar con otros enfermeros, el uso de los verbos modales para dar indicaciones sobre medicamentos y cuidados a los pacientes, el uso del

discurso indirecto al momento de interactuar entre paciente y médico y la formación de preguntas en la valoración del paciente.

El diseño de un curso de enfermería es un trabajo arduo que debe realizarse con la información pertinente, debido a la naturaleza de la profesión. Es fundamental tener este tipo de cursos, tanto para estudiantes de enfermería como para los enfermeros activos, aun así, cada grupo presentará necesidades diferentes debido a la categorización, ya que los enfermeros con experiencia podrían especificar exactamente cuáles son sus necesidades en el entorno clínico, mientras que los estudiantes aún están en el proceso de aprendizaje y no han tenido tanta práctica como el otro grupo. Es así que los cursos de inglés para enfermeros deben ser capaces de satisfacer sus necesidades personales y profesionales, pues también el curso de inglés para enfermeros puede ayudar a los enfermeros que desean trabajar en el extranjero a desarrollar sus habilidades lingüísticas para ser capaz de desenvolverse en su ámbito laboral.

## **Capítulo III Metodología**

En este capítulo, se describe en detalle la metodología que guio el proceso de investigación con el fin de proponer un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de Enfermería de la UABC, para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza. Es así que a lo largo de esta sección se describe el enfoque, el alcance y el diseño de la investigación, los instrumentos y su proceso de análisis detallando los pasos y procedimientos que se siguieron.

### **3.1 Enfoque de la investigación**

Esta investigación se concentra en el tema de los cursos de inglés con propósitos específicos para estudiantes de la licenciatura en Enfermería. Debido a la naturaleza del tema, se ha optado por realizar el trabajo bajo un enfoque cualitativo, ya que al hacer un análisis de necesidades con el fin de proponer un curso de ESP para estudiantes de enfermería, se debe conocer la opinión y la experiencia de los participantes. Así como lo describen Hernández, et al. (2010) este enfoque se utiliza “cuando se busca comprender la perspectiva de los participantes [...] acerca de los fenómenos que los rodean, profundizar en sus experiencias, perspectivas, opiniones y significados” (p.364), adicionalmente este enfoque es ideal porque al ser un tema poco explorado a comparación con otros tipos de cursos de ESP, nos permite aportar al conocimiento actual para futuros trabajos.

### **3.2 Alcance de la investigación**

Esta investigación es de tipo exploratoria-descriptiva, lo que engloba explorar los diferentes puntos de vista de diversos autores y contextualizar el trabajo de acuerdo a las necesidades latentes del alumnado, así como escuchar las opiniones del personal académico de la Escuela de Ciencias de la Salud, Campus Valle Dorado, para sustentar la base para la propuesta de un

curso de ESP. Como lo mencionan Hernández et al. (2010, p. 79), este tipo de estudio se realiza “si deseamos indagar sobre temas y áreas desde nuevas perspectivas” y para “establecer prioridades para investigaciones futuras”.

### **3.3 Diseño de la investigación**

El diseño de investigación seleccionado para este trabajo es el de diseño no experimental, debido a la índole de esta investigación, se buscó analizar las necesidades lingüísticas de los alumnos, así como escuchar las opiniones del personal académico de la Escuela de Ciencias de la Salud, para posteriormente diseñar un curso de inglés, lo que conlleva a “observar situaciones ya existentes”, y partir de los hechos formar el nuevo conocimiento. Al seleccionar este diseño, se vincula con el alcance que se establece previamente, debido a que el diseño no experimental se conforma por los diseños transeccionales que son de tipo exploratorio y descriptivo. Esto se debe a que inicialmente se establecen las variables para después describirlas (Hernández et al., 2010, p.149), lo que es pertinente para este trabajo de investigación.

### **3.4 Participantes del estudio**

De acuerdo a la presente investigación, se ha considerado realizar la recolección de datos de tres fuentes diferentes: los estudiantes de la licenciatura en Enfermería, el responsable de la licenciatura en Enfermería y el maestro de la asignatura de inglés quien labora en el área de la salud, todos pertenecientes a la Universidad Autónoma de Baja California, Campus Valle Dorado, con el fin de triangular los datos para cumplir con el objetivo general y los objetivos específicos de este trabajo.

El primer grupo de la muestra consiste en estudiantes de Enfermería del ciclo escolar 2023-1, aunque se tiene preferencia por alumnos que cursen los últimos semestres de la licenciatura, también se consideran las opiniones de todos los interesados. Esto se debe a que los alumnos de sexto, séptimo y octavo semestre ya cuentan con cierta práctica y han cursado

los primeros niveles de inglés, así como la posibilidad de haber cursado las materias que están completamente en inglés. Para determinar la muestra de los estudiantes, se ha limitado a seleccionar alumnos de la licenciatura en Enfermería que cuentan con un nivel B1 de inglés de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas, esto debido a que un curso de inglés para propósitos específicos requiere que el alumno cuente con un nivel intermedio en el idioma inglés. Aunque se tenía contemplado cierto perfil del alumno, la muestra final se limitó a 12 alumnos de la licenciatura en Enfermería, quienes fueron los interesados que aceptaron participar en este trabajo. De los cuales cursan entre la etapa básica hasta la etapa terminal de la licenciatura y que en su mayoría cuentan con un nivel B1 de inglés. Cabe mencionar que se consideró un muestreo por cuotas.

Por otra parte, también se considera conocer la opinión del responsable de la licenciatura de Enfermería sobre las necesidades lingüísticas de los estudiantes de enfermería de acuerdo al perfil de egreso y la perspectiva del maestro de la asignatura inglés, quien ha trabajado con los estudiantes de enfermería, de acuerdo a su experiencia dando clases recientemente.

### **3.5 Instrumento para la recolección de datos**

Con el fin de alcanzar el objetivo general del proyecto: proponer un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de la licenciatura de Enfermería de UABC, Campus Valle Dorado, de tres unidades de aprendizaje para mejorar la habilidad de la expresión oral y vocabulario para la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza, y bajo el enfoque de la investigación cualitativa, se contempla el uso diferentes instrumentos: cuestionario mediante *Google Forms* y entrevistas semiestructuradas.

La recolección de datos se llevó a cabo en dos etapas, la primera en el ciclo escolar 2023-1, dirigida a los estudiantes de Enfermería mediante un cuestionario *Google Forms* y la

segunda etapa dentro del ciclo escolar 2024-1, siendo una entrevista semiestructurada dirigida al personal académico de la licenciatura en Enfermería, específicamente, al responsable de la licenciatura en Enfermería y al maestro de inglés, quien ha trabajado con estudiantes de Enfermería dentro de la Escuela de Ciencias de la Salud. A continuación se detallan las características de cada instrumento.

### ***3.5.1 Cuestionario en Google Forms***

Con la finalidad de llevar a cabo un análisis de necesidades que posibilite identificar las debilidades lingüísticas de los alumnos y que a su vez permite desarrollar el curso, se recurrió al uso de un cuestionario de *Google Forms* conformado de dieciocho preguntas, de las cuales cinco son preguntas abiertas y las otras trece son preguntas cerradas de opción múltiple. La aplicación de este instrumento se realizó en la segunda mitad del año 2023, en un lapso de una semana. Los temas a tratar en el instrumento son pertinentes a la descripción de la población, la situación actual del alumno, las necesidades lingüísticas de los alumnos para la comunicación en un segundo idioma en el entorno clínico, las expectativas de los alumnos referente a un curso de ESP y el diseño de un curso de inglés para estudiantes de Enfermería. Enseguida se detalla la relevancia de cada tema para este trabajo.

- a) **Datos de clasificación:** esta sección detalla a la población interesada en el curso de ESP, así como permite identificar el nivel del idioma inglés de los alumnos de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y saber en qué semestre se encuentra el alumno.
- b) **Necesidades lingüísticas de los alumnos:** el objetivo es conocer la frecuencia con la que el alumno utiliza el segundo idioma en el contexto profesional, así como conocer cuáles son las necesidades y debilidades lingüísticas en el segundo idioma del alumno en el entorno clínico, es decir, qué habilidades en el idioma inglés requieren de

desarrollar y mejorar, ya sea la habilidad de lectura, escritura, expresión oral o comprensión auditiva de acuerdo a su área profesional.

- c) **Expectativas del alumno:** se ahonda en las expectativas, deseos y motivaciones del alumno referente a un curso de ESP para estudiantes de enfermería.
- d) **Diseño del curso:** esta sección permite identificar las preferencias del alumno referente al curso de ESP, dividiendo en subcategorías de tipo de modalidad, ya sea presencial o virtual, las horas que están dispuestos a dedicarle al curso, en qué horario es más conveniente tener el curso, los temas que son de importancia de abordar a lo largo del curso, cuáles son las actividades que les gustaría que se implementarán en el curso y qué tipo de materiales esperan utilizar a lo largo del curso.

### ***3.5.2 Entrevista semiestructurada***

Con el fin de contrarrestar las necesidades de los estudiantes de acuerdo a sus propios intereses y expectativas, se considera fundamental conocer la opinión del responsable de la licenciatura en Enfermería y del maestro de la asignatura de inglés, quien actualmente trabaja con los estudiantes de enfermería, por lo cual se ha optado por realizar entrevistas semiestructuradas. Esto debido a que este tipo de entrevista sigue una guía de los temas relevantes de la investigación, pero da libertad de “introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener mayor información sobre los temas deseados” (Hernández et al., 2010 p. 418), lo que permite realizar un análisis de necesidades más detallado. Para llevar a cabo dichas entrevistas semiestructuradas, se han diseñado dos instrumentos, uno dirigido al maestro de inglés, quien ha trabajado con los estudiantes de enfermería y otro al responsable de licenciatura. El instrumento para entrevistar al maestro con experiencia ofertando asignaturas en inglés consiste en doce preguntas abiertas, mientras que el instrumento para el responsable de la licenciatura en Enfermería consiste en diez reactivos.

A lo largo de la entrevista semiestructurada dirigida al responsable de licenciatura, se exploraron los siguientes temas:

- A. **Datos generales:** en esta sección se detallan los datos pertinentes de la responsable de la licenciatura, preguntando específicamente cuál es su cargo dentro de la Escuela de Ciencias de la Salud y su experiencia en relación con la enseñanza en el sector de la enfermería.
- B. **Perspectiva sobre cursos de inglés en enfermería:** en este apartado se considera la opinión de la entrevistada sobre la importancia de los cursos de inglés de acuerdo a su experiencia tanto como enfermera como responsable de la licenciatura en Enfermería, así como los beneficios que pueda aportar a los estudiantes de la licenciatura en Enfermería el contar con habilidades lingüísticas en el idioma inglés, sobre todo en su vida profesional.
- C. **Desempeño de los alumnos en el idioma inglés:** a través de los reactivos se busca conocer la opinión del entrevistado sobre el nivel actual de las habilidades en inglés, es decir, la lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva, de los alumnos de la licenciatura en Enfermería.
- D. **Temas de interés para un curso de ESP para estudiantes de enfermería:** mediante estos reactivos se busca esclarecer si realmente existe una demanda por parte del alumnado para el diseño e implementación de un curso de ESP, así como explorar qué aspectos del idioma inglés son fundamentales para la práctica profesional de los enfermeros y averiguar los temas de interés para un curso de ESP, de acuerdo a las asignaturas que se ofrecen dentro del plan de estudios para la licenciatura en Enfermería.
- E. **Expectativas para un curso de ESP:** esta sección considera la expectativa del responsable de licenciatura sobre los resultados o habilidades que espera ver

desarrollados en los estudiantes, de acuerdo con el plan educativo de la licenciatura en Enfermería y el mercado laboral.

Por otra parte, los temas centrales en la entrevista semiestructurada dirigida al maestro de inglés con experiencia dando clases a estudiantes de enfermería fueron similares a los de la entrevista anterior, sin embargo, se ahondó más en conocer su opinión sobre la situación actual de los estudiantes en torno a su desenvolvimiento en el idioma inglés y áreas de oportunidad para el diseño de un curso de ESP con el fin de mejorar las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Siendo más específica, la entrevista aborda:

- A. **Datos generales:** en esta sección se conoce el cargo del maestro dentro de la facultad y su experiencia tanto dando clases para enfermeros como su experiencia trabajando en la Escuela Ciencias de la Salud, Campus Valle Dorado.
- B. **El inglés en la enfermería:** alrededor de este tema se explora la opinión del entrevistado sobre la importancia de los cursos de inglés de acuerdo a su experiencia y saber la exposición que tienen los estudiantes de Enfermería a lo largo de su licenciatura, es decir, si los alumnos realmente utilizan el idioma inglés en su preparación como enfermeros o es solo para fines de titulación.
- C. **Perspectiva sobre el desempeño de los alumnos en las clases de inglés:** a través de los reactivos de esta sección se analiza si los alumnos cuentan con el nivel de inglés ideal de acuerdo a las exigencias del mercado laboral y académico, así como se busca identificar las habilidades lingüísticas en el idioma inglés que requieren los estudiantes de mejorar para su área laboral en un entorno fronterizo.
- D. **Temas de interés para un curso de ESP para estudiantes de enfermería:** a lo largo de los reactivos, se pretende averiguar las principales dificultades que presentan los estudiantes de Enfermería al interactuar en inglés en el entorno clínico, así como saber si en el plan académico actual hay oportunidades para practicar y mejorar las

habilidades lingüísticas en el idioma inglés para la práctica de enfermería, ya sea clases de inglés general, de ESP o asignaturas de enfermería en inglés.

- E. **Expectativas para un curso de ESP:** este apartado considera la expectativa del maestro de inglés de lo que espera que los estudiantes sean capaces de hacer con el idioma inglés al finalizar un curso de ESP. Por otra parte, es oportuno saber cómo mejorar estas habilidades lingüísticas en inglés puede impactar al alumno en su práctica profesional.

## Capítulo IV Análisis de los resultados de la investigación

En este capítulo se exponen, describen y analizan los resultados obtenidos de los instrumentos para recolección de datos, el primero siendo un cuestionario de *Google Forms* dirigido a los alumnos de la licenciatura en Enfermería que consta de 3 secciones y 18 reactivos, mientras que los instrumentos para las entrevistas semi estructuradas consisten en 5 secciones, de acuerdo a las categorías que se describen en el capítulo anterior, aunque las preguntas son diferentes, seleccionadas específicamente para cada persona debido a que el contexto y la experiencia de los informantes son diferentes. El instrumento de la entrevista dirigida al responsable de la licenciatura en Enfermería consiste en diez reactivos, mientras que el instrumento para el maestro se conforma por doce reactivos.

### 4.1 Resultados del Cuestionario en Google Forms

Primeramente, se muestran los resultados de las encuestas aplicadas a los alumnos de la licenciatura en Enfermería con el fin de identificar a la muestra y realizar un análisis de necesidades. El instrumento aplicado fue un cuestionario a través de *Google Forms* que fue compartido a la Escuela de Ciencias de la Salud, Campus Valle Dorado, para ser compartido a los jefes de grupo de la licenciatura y así llegar a los estudiantes de enfermería. Solo se recibieron 12 respuestas dentro del plazo de una semana. A continuación se comparten los resultados.

#### 4.1.1 Categoría 1: Datos de clasificación

En esta sección se comparte la información de los participantes, mediante los primeros tres reactivos se les pidieron los siguientes datos: *género, edad y semestre en curso*. La respuesta ante la invitación de participar en este trabajo, fue de doce alumnos, de los cuales en

su totalidad son mujeres, entre las edades de 20 a 51 años y quienes cursan entre la etapa básica y la etapa terminal, además de obtener respuesta de una alumna egresada.

**Tabla 1.** Género, edad y semestre

<b>Respuestas</b>		
<b>Género</b>	12 femenino	
<b>Edad</b>	Entre 20 y 30 años	8 alumnos
	Sobre 30 años	4 alumnos
<b>Semestre</b>	Etapa básica	3 alumnos
	Etapa disciplinaria	7 alumnos
	Etapa terminal	1 alumno
	Egresada	1 alumno

Autoría propia

Así mismo, se identificó que de las doce estudiantes, nueve de ellas cuentan con un certificado del idioma o considera que tienen un nivel de inglés B1 de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, mientras que solo dos alumnas respondieron que no cuentan ni con certificado del idioma ni consideran que tienen un nivel intermedio del idioma inglés, finalmente solo una alumna mencionó que contaba con un nivel C1 (Tabla 2.).

**Tabla 2.** Nivel de inglés de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia

<b>Respuestas</b>			
<b>Pregunta.</b>	1	7	4
<b>¿Cuentas con alguna certificación del idioma inglés? En caso de responder sí, escribe tu nivel de inglés.</b>	Sí, C1	Sí, B1	No
<b>En caso de haber respondido no a la pregunta anterior.</b>		2	2
<b>¿Consideras que tienes un nivel intermedio?</b>		Sí	No

Autoría propia

Lo anterior refleja que en su mayoría los alumnos si cuentan con el nivel necesario para cursar un curso de ESP dirigido a estudiantes de Enfermería. Aunque también permite

identificar la necesidad de sugerir incluir un examen para evaluar el nivel de inglés del alumno con el fin de que cumpla con el requisito de contar con un nivel B1 de acuerdo al MCERL.

#### 4.1.2 Categoría 2: Necesidades lingüísticas de los alumnos

La siguiente sección consistió en analizar la situación actual de los alumnos relacionados a su conocimiento sobre el idioma inglés y su uso en su licenciatura, esto con el fin de identificar *las fortalezas y necesidades de los alumnos*. Es así que desde el quinto hasta el décimo reactivo del cuestionario, se les cuestionó a los alumnos la frecuencia con la que utilizan las habilidades de habla, escucha y lectura en el segundo idioma, y si estas están asociadas a las actividades realizadas en la licenciatura. En consecuencia se obtuvieron los siguientes resultados:

**Tabla 3.** Frecuencia de uso del idioma inglés en sus actividades

	Frecuentemente	Muy pocas veces	Raramente
Conversaciones en inglés	7	2	3
Consumo de material audiovisual en inglés	9	3	0
Leer textos en inglés	5	6	1

Autoría propia

**Tabla 4.** Uso de las habilidades lingüísticas en sus actividades y su relación a la licenciatura

	Para fines académicos	Para otros usos
Conversaciones en inglés	2	10
Consumo de material audiovisual en inglés	1	11
Leer textos en inglés	6	6

Autoría propia

Como se puede observar en la tabla 3, la habilidad más practicada es la de escuchar y ver material audiovisual y que ésta en su mayoría es para otros fines no pertenecientes a su licenciatura, tales como escuchar música y ver películas en inglés, es decir, para fines de entretenimiento (tabla 4). Sin embargo, en la tabla 4 se demuestra que la lectura, aunque no sea tan frecuente, en un 50% es para uso de la carrera, mientras que el otro 50% es para fines de entretenimiento, como lo pueden ser leer novelas o información en las redes sociales. Esto demuestra que los alumnos están familiarizados con textos en inglés relacionados a su carrera, sin embargo, carecen de la práctica de la expresión oral dentro de lo que corresponde a la licenciatura en Enfermería.

#### ***4.1.3 Categoría 3: Expectativas del alumno***

Con el fin de conocer *la opinión de los alumnos*, se planteó el reactivo 11, que busca conocer su opinión sobre qué habilidad lingüística le gustaría mejorar, el 75% seleccionó la habilidad de la expresión oral, el 16.7% escogió la habilidad de escritura mientras que solo el 8.3% eligió la habilidad de comprensión auditiva. Como se puede observar, el mayor interés es el de mejorar la expresión oral que es fundamental en la comunicación enfermero-paciente en el segundo idioma.

Adicionalmente, se agregaron dos preguntas abiertas que buscaron conocer la perspectiva de los estudiantes referente a la comunicación entre enfermeros y pacientes en el segundo idioma, pues al ser la habilidad, la expresión oral, seleccionada por los alumnos como una habilidad que les gustaría mejorar, es importante determinar su opinión sobre este tema e identificar cuáles son las barreras que se presentan en dicha comunicación.

De modo que el reactivo doce pregunta al alumno si está de acuerdo con la siguiente frase: *“La comunicación entre enfermeros y pacientes es muy importante”*. Ante tal interrogativa, los alumnos respondieron en su totalidad que definitivamente es muy importante

y en su mayoría establecen que es la base para su práctica profesional. Dicho reactivo permitió identificar términos como “relación enfermero-paciente”, “necesidades del paciente”, “buen servicio” y “buena comunicación”, lo que ayuda a explorar estos temas para ser considerados e integrados en el diseño del curso de ESP para estudiantes de enfermería (tabla 5).

**Tabla 5.** ¿Está de acuerdo con la siguiente frase? ¿Por qué?  
La comunicación entre enfermeros y pacientes es muy importante.

<b>Respuestas</b>	
<b>Alumno 1</b>	Si, porque es el inicio de la relación enfermero-paciente
<b>Alumno 2</b>	Si, porque es la manera en que podemos explicarles cosas o saber cómo es que se sienten
<b>Alumno 3</b>	Por qué se trata de comunicación y es lo principal
<b>Alumno 4</b>	Si, es indispensable para el buen trato y cuidado de los pacientes
<b>Alumno 5</b>	Si porque es la única persona que está con ellos en esos momentos
<b>Alumno 6</b>	Si. Es la base para un buen servicio y así poder ayudar a los pacientes
<b>Alumno 7</b>	Sí, es fundamental para mi trabajo como enfermera, ya que el tener buena comunicación me permite conectar con el paciente y poder ayudarlo efectivamente.
<b>Alumno 8</b>	Si, es necesario saber las necesidades del paciente (dolor, hambre, comodidad, molestias, incertidumbres o bienestar)
<b>Alumno 9</b>	Si, es lo más importante al momento de ayudar a un paciente
<b>Alumno 10</b>	Sí ya que la comunicación es importante al momento de ayudar y cuidar a los pacientes, además de que podemos comunicarnos con sus familiares.
<b>Alumno 11</b>	Sí, es la base de todo
<b>Alumno 12</b>	Si, por qué es lo que debemos hacer, comunicarnos no solo con el paciente sino también con la familia

Autoría propia

Por otro lado, mediante el reactivo trece se buscó identificar cuáles son *las barreras lingüísticas que presentan los estudiantes durante la comunicación con pacientes en el idioma inglés*. La mayoría de los participantes concuerda que el idioma es la principal barrera, de forma más específica los participantes mencionan que el lenguaje especializado, el

vocabulario y la pronunciación son factores sobresalientes en la barrera de la comunicación enfermero-paciente. A continuación se comparten las respuestas al reactivo trece en la tabla 6.

**Tabla 6.** Barreras presentes en la comunicación enfermero-paciente en el idioma inglés

<b>Respuestas</b>	
<b>Alumno 1</b>	El idioma y las palabras técnicas
<b>Alumno 2</b>	El idioma, la pronunciación y las palabras especializadas
<b>Alumno 3</b>	palabras técnicas, uso de frases idiomáticas y palabras que se parecen al español pero no son lo mismo
<b>Alumno 4</b>	El acento, que a veces hablan muy rápido y no se entiende y sobre todo poder explicar que es lo que tiene el paciente o que se le hará.
<b>Alumno 5</b>	El idioma, las jergas, palabras técnicas, a veces también la cultura y creencia del paciente, ya que no solamente son de Estados Unidos sino también de otros países que hablan inglés
<b>Alumno 6</b>	No entender, no saber cómo expresarme
<b>Alumno 7</b>	Idioma, variaciones de términos
<b>Alumno 8</b>	No saber los tecnicismos [p]ara describir ciertas enfermedades o indicaciones, tener el vocabulario correcto para transmitir tranquilidad en un momento difícil
<b>Alumno 9</b>	Palabras técnicas de la profesión
<b>Alumno 10</b>	No
<b>Alumno 11</b>	vocabulario especializado
<b>Alumno 12</b>	El idioma

Autoría propia

En resumen, para el diseño y desarrollo del curso de ESP, se deben contemplar los términos que se repiten en las respuestas de los alumnos, pues eso demuestra las áreas de oportunidad que deben ser atendidas en el curso. Se consideran importantes los temas relacionados con vocabulario especializado, mejorar la fluidez y comprensión auditiva con el fin de atender las necesidades de los pacientes para así lograr una buena comunicación en el idioma inglés, lo que se traduce en ofrecer un buen servicio y atención.

#### 4.1.4 Categoría 4: Diseño del curso

En esta sección se presentan las *preferencias de los alumnos con respecto a un curso de inglés con propósitos específicos*. De acuerdo con los reactivos, el 100% de los encuestados están interesados en participar en un curso de inglés para mejorar la expresión oral enfocado en la comunicación entre enfermeros y pacientes. Asimismo, se les preguntó por su preferencia en cuanto a tipo de modalidad del curso, el 58.3% eligieron la modalidad presencial, mientras que el 25% eligió la modalidad semipresencial, la cual es híbrida, teniendo clases presenciales y en línea, y finalmente solo el 16.7% seleccionó la opción de clases en línea (tabla 7). Otro aspecto estudiado fueron las horas que los alumnos contemplan dedicarle al curso, en donde el 58.3% contempla dedicar de 3 a 6 horas a la semana, mientras que el 25% está dispuesto a dedicarle de 8 a 10 horas a la semana y finalmente solo el 16.7% considera que podría dedicarle de 2 a 3 horas a la semana (tabla 8).

**Tabla 7.** Preferencia de modalidad del curso

	Respuestas
<b>Presencial</b>	7
<b>En línea</b>	2
<b>Semipresencial</b>	3

Autoría propia

**Tabla 8.** Horas que le dedicarías al curso a la semana

	Respuestas
<b>2 a 3 horas</b>	2
<b>3 a 6 horas</b>	7
<b>8 a 10 horas</b>	3

Autoría propia

Adicionalmente, se preguntó en qué *horario* se le facilita asistir al curso, por lo cual se propuso cuatro diferentes horarios, como se puede observar en la siguiente tabla:

**Tabla 9.** Preferencia para horario del curso

	<b>Respuestas</b>
<b>Horario 1</b> <b>Semanal, matutino</b> <b>entre 8:00 a.m. - 12:00 p.m.</b>	4
<b>Horario 2</b> <b>Semanal, vespertino</b> <b>entre 1:00 p.m. - 5:00 p.m.</b>	1
<b>Horario 3</b> <b>Sabatino, matutino</b> <b>entre 8:00 a.m. - 12:00 p.m.</b>	4
<b>Horario 4</b> <b>Sabatino, vespertino</b> <b>entre 2:00 p.m. - 7:00 p.m.</b>	3

Autoría propia

Con lo anterior, se puede observar que hay una preferencia por el turno matutino que comprende de las 8 a.m. a 1 p.m., tanto para la modalidad semanal como sabatina.

Finalmente, el último reactivo de esta sección busca identificar *las actividades que los alumnos les gustaría realizar a lo largo del curso*, por lo que se les dio diferentes opciones de acuerdo a los tipos de actividades que se usan en los cursos de ESP (Woodrow, 2018) y se dio un espacio para agregar cualquier otro que no se haya contemplado. Por consiguiente, se obtuvo las siguientes respuestas:

**Tabla 10.** Actividades para implementar en el curso

<b>Actividades</b>	<b>Respuestas</b>
1. Lecturas (revistas e investigaciones)	10 (83.3%)
2. Actividades de escritura (ensayos)	4 (33.3%)
3. Juego de roles	11 (91.7%)
4. Debates	0
5. Mesas redondas	7 (58.3%)
6. Análisis de casos	3 (25%)

7. Exposiciones	6 (50%)
8. Escuchar audios y podcast	6 (50%)
9. Dinámicas usando tecnología (Google Classroom, Kahoot, Mentimeter, etc.)	12 (100%)
10. Cuestionarios	2 (16.7%)
11. Actividades con libro de texto	4 (33.3%)
12. Proyectos	5 (41.7%)
13. Trabajos creativos (carteles)	9 (75%)
14. Otro: _____	1 (8.3%)

Hablar con nativos o hacer prácticas con personas que hablen inglés con diferentes acentos

Autoría propia

Como se observa en la tabla, las actividades con mayor aceptación son las actividades que requieren de usar las tecnologías, el juego de roles, lecturas de textos especializados y la creación de materiales como carteles. Adicionalmente, es importante destacar la recomendación realizada por un alumno que involucra interactuar con hablantes nativos o personas que hablen inglés con diferentes acentos, considerando que en la ciudad de Ensenada hay una población extranjera, tanto anglosajona como hablantes de otros idiomas que utilizan el idioma inglés como segunda lengua.

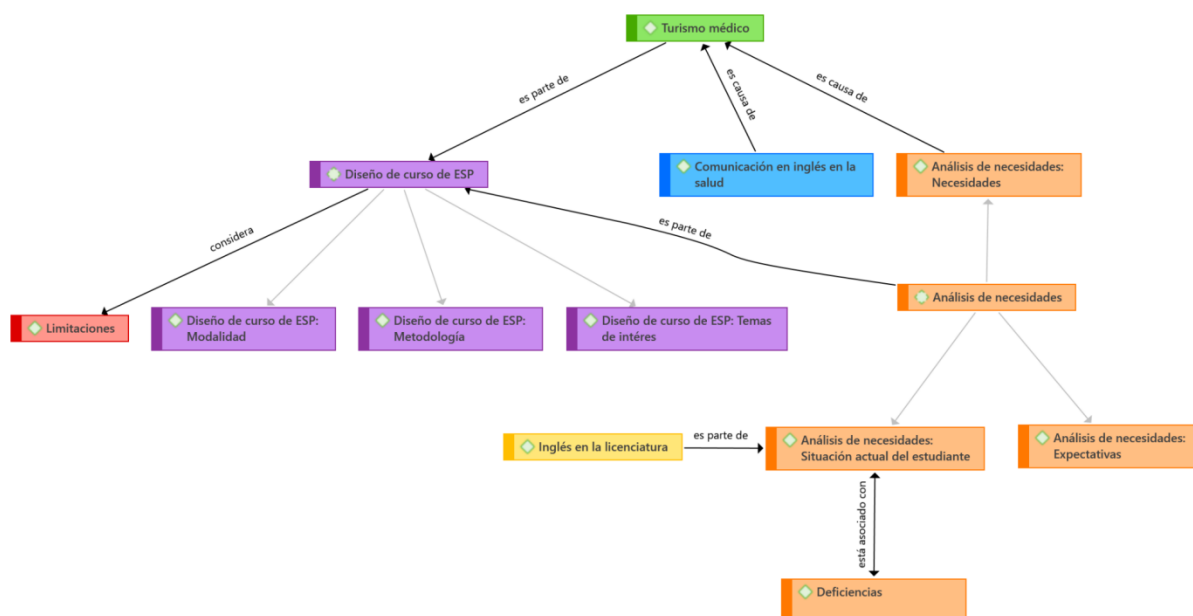
#### **4.2 Resultados de entrevistas**

Posterior a la recopilación de datos de los alumnos, fue pertinente conocer también la opinión del personal de la Escuela de Ciencias de la Salud. Por lo cual, se realizaron dos entrevistas semiestructuradas con dos instrumentos diferentes, diseñados específicamente para el responsable de la licenciatura (Entrevistado 1: E1) y para el maestro de inglés incorporada a la escuela (Entrevistado 2: E2), ambos entrevistados cuentan con 20 años de experiencia en sus respectivas áreas. A lo largo de la entrevista se abordaron los temas de datos generales,

perspectiva sobre los cursos de ESP, las necesidades lingüísticas de los alumnos de enfermería, temas pertinentes para un curso de ESP para enfermería y las expectativas para un curso de ESP.

Para el análisis de ambas entrevistas, se utilizó el programa de ATLAS. ti 24 en su versión gratuita, ya que este programa permite “segmentar datos en unidades de significado; codificar datos (en ambos planos) y construir teoría (relacionar conceptos y categorías y temas).” (Hernández et al., 2010, p.470) El utilizar este programa bajo el método inductivo y análisis temático permitió establecer los códigos que son pertinentes para la investigación (ATLAS.ti., 2024), de acuerdo con los temas que conforman el análisis de resultados de acuerdo a lo mencionado por Anthony (2018): expectativas, necesidades, deficiencias y deseos, así como se pudo identificar aspectos esenciales para el diseño del curso como lo fueron la modalidad, la selección de actividades y la forma de evaluar dentro del curso,

A lo largo del análisis de datos, se contemplaron previamente las siguientes categorías: diseño de curso de ESP, que a su vez se dividen en las subcategorías de *modalidad*, *metodología* y *temas de interés*; análisis de necesidades, que se divide en situación actual del estudiante, necesidades y expectativas, y comunicación en inglés en la salud. Sin embargo, a lo largo del análisis de ambas entrevistas, surgieron otras categorías como lo fueron el turismo médico y limitaciones (ver figura).



**Figura 1.** Red de categorías a través de Atlas. Ti 24

Por cuestiones de tiempo y por su pertenencia a este trabajo, sólo se describirán las categorías de turismo médico, análisis de necesidades y diseño de curso de ESP.

#### 4.2.1 Categoría 1: Turismo médico

La primera categoría de datos es la del *turismo médico*, debido a la ubicación de la ciudad de Ensenada, este tipo de turismo es ideal, así lo describe el entrevistada 1 al responder la pregunta, *¿Cuál es la importancia del idioma inglés en el cuerpo de la enfermería dentro del contexto actual?*

**E1:** *Es muy importante principalmente por la zona donde nos ubicamos, estamos muy cerca de la frontera y eso facilita el dar atención de calidad a los pacientes, eso sí es muy importante.*

Además, el entrevistado vuelve a hacer hincapié en la importancia del turismo médico al momento de responder la siguiente pregunta: *¿Qué beneficios considera que un curso de*

*inglés para propósitos específicos pueda aportar a los estudiantes de la licenciatura en enfermería?*

*EI: Muchos beneficios porque [los estudiantes de enfermería] tendrían otra forma de comunicarse y aquí llega mucho turismo extranjero y la principal lengua que hablan es el inglés dentro de algunas [...] aparte de eso [Ensenada] es un lugar donde llegan muchas personas, tanto migrantes como turistas, entonces con base al turismo y las personas del país vecino que vienen y radican aquí por eso es importante tener ese segundo idioma porque ellos asisten a consultas o a los diferentes hospitales.*

Es así que se puede entender la necesidad y la importancia de que los estudiantes de enfermería cuenten con unas habilidades lingüísticas necesarias para afrontar este fenómeno que de acuerdo a Zermeño et al., (2020) es cada vez más visible en la región fronteriza de México y que es un área de oportunidad para los alumnos de Enfermería y egresados.

#### **4.2.2. Categoría 2 Análisis de necesidades**

La segunda categoría de datos se denomina como **análisis de necesidades**, que es pieza fundamental para llevar a cabo el objetivo general de este trabajo, ya que permite explorar y describir las necesidades de los alumnos de acuerdo a la opinión del personal académico. Es por ello que al analizar los datos, se agruparon las subcategorías (1) **situación actual del estudiante**, (2) **necesidades** y (3) **expectativas**, con el fin de rescatar la información que nos permita explorar el contexto de los alumnos dentro de la Escuela de Ciencias de la Salud.

Primeramente, se considera describir la **situación actual del estudiante**, la cual genera interés debido a que la perspectiva de ambos entrevistados coincide en que los estudiantes de enfermería tienen cierto nivel del idioma inglés, pero no un dominio suficiente para las exigencias actuales en el campo laboral. Esto se refleja al cuestionar sobre su opinión acerca del nivel de inglés de los alumnos y si este es suficiente para su área laboral:

**E1:** *Muchos de ellos [alumnos de la licenciatura en enfermería] sí tienen conocimiento, yo pienso que como un treinta por ciento sí tiene un buen conocimiento. Pero el otro no tiene las bases esenciales, no puedo decirte ahorita porque no tengo las cifras aquí a la mano, pero sí, más o menos eso es.*

**E2:** *No, en la facultad no. Los alumnos salen [egresan] pero no tienen un buen nivel para su área laboral.*

Estas respuestas reflejan que hay una deficiencia en el nivel de inglés de los alumnos, y es que a pesar de ser requisito para egresar, los alumnos solo se enfocan en el idioma ya cuando están en los últimos semestres de la licenciatura con el fin de cubrir los requisitos de egreso, pues se espera que el alumno egresado complete los créditos necesarios, el servicio social comunitario y profesional, las prácticas profesionales y haber cursado un segundo idioma, alcanzando el nivel B1. Sin embargo, cuando trabajan, se dan cuenta de que su nivel no es suficiente para llevar a cabo su labor en los hospitales o clínicas atendiendo a pacientes extranjeros.

Segundo, a partir de preguntas relacionadas con la importancia del inglés en la profesión de la enfermería y las dificultades que tienen los alumnos al usar el idioma inglés en su práctica profesional, se detectaron las **necesidades** que tienen los alumnos en el entorno clínico. Así lo describen los entrevistados:

**E1:** *aquí [en la licenciatura en enfermería] se absorbe mucho tiempo por la práctica clínica y a veces eso no da facilidad a este idioma por la carga de trabajo que llevan y porque se les pide como requisito al final de la carrera.*

**E1:** *La conversación es lo básico que deben de tener, donde los alumnos se deben sentir seguros.*

**E2:** *Es esencial porque es la única manera para ellos interactuar con los pacientes sobre el dolor y la urgencia que tienen por salvar sus vidas y mejorar su bienestar físico.*

**E2:** *No pueden interactuar, los alumnos requieren de traductores [intérpretes] ya que no pueden comunicarse con sus pacientes.*

**E2:** *Principalmente, se pueden salvar [las] vidas de los pacientes, lo que es más importante. Y en cuanto a la vida profesional, los alumnos tendrán más ofertas, más acceso a oportunidades de trabajo.*

Ambos participantes consideran que sin duda hay una necesidad en el alumnado y sobre todo a nivel profesional para un curso de inglés con fines específicos. Estas necesidades varían, desde la cuestión administrativa en la cual se le pide un nivel mínimo de inglés a los alumnos como requisito de egreso, la naturaleza de la práctica de la enfermería que se basa en la comunicación con los pacientes, las limitaciones y desafíos a los que se enfrentan los enfermeros en su práctica laboral y finalmente, las motivaciones personales como lo es el crecimiento personal mediante búsqueda de oportunidades de trabajo en el extranjero.

En cuanto a la tercera subcategoría de análisis de necesidades, *expectativas*, ambos entrevistados externaron lo que esperan que los alumnos logren alcanzar al finalizar un curso de inglés diseñado para estudiantes de Enfermería:

**E1:** *La fluidez, y lo básico para comunicarse. La fluidez del idioma y tener como respaldo el vocabulario.*

**E2:** *Comunicarse, entender las necesidades hospitalarias de un paciente.*

El personal académico de la Escuela de Ciencias de la Salud espera que los alumnos desarrollen sus habilidades lingüísticas de forma que puedan atender a la necesidad de sus

pacientes, pero se enfocan sobre todo en la habilidad de la producción oral. Debido a su profesión, es necesario que el enfermero pueda escuchar y entender a su paciente con el fin de garantizar su bienestar por lo que es pertinente que los alumnos de enfermería cuenten con espacios que le permitan mejorar esta habilidad, y es que a pesar de contar con clases de inglés, estos son específicamente cursos de inglés general, lo que no es suficiente para expandir el vocabulario y mejorar la expresión oral de los estudiantes de acuerdo a su práctica profesional.

#### ***4.2.3 Categoría 3 Diseño de curso de ESP***

Finalmente, la categoría de *diseño de curso de ESP*, considera las siguientes subcategorías: *modalidad, metodología y temas de interés*.

La primera subcategoría se refiere a la preferencia para ofertar el curso, considerando el horario y lugar.

**E1:** *No sé si en tres semestres sea suficiente o se tenga que buscar aparte, pero estos tres últimos semestres son los que yo veo más posible que los estudiantes tengan más de tiempo, por cómo le digo, es mucho tiempo el que ellos están en la práctica clínica, u ofrecerlo como intersemestral.*

Aunque no se realizaron preguntas directas para determinar la modalidad del curso, a lo largo de la entrevista surgió el comentario del entrevistado 1 sobre considerar ofrecer el curso de ESP en la modalidad de curso intersemestral, esto debido a que los alumnos en sus primeros semestres cuentan con un horario muy ocupado entre sus clases y primeras prácticas. Por lo que se sugirió que el curso se diseñará con el fin de ser flexible con los alumnos, ya sea si es un curso semestral o intersemestral y que esté enfocado a los alumnos de los últimos semestres de la licenciatura.

Por otra parte, en la subcategoría de la metodología, ambos entrevistados mencionaron que es fundamental que el curso sea conversacional, así lo mencionan en diversas ocasiones a lo largo de la entrevista:

**E1:** *el nivel de inglés tiene que ser conversacional para que ellos lo hablen más rápidamente y puedan comunicarse con el paciente.*

**E2:** *La expresión oral aunque todas las habilidades son necesarias para el ámbito laboral. Hay que empatar el Marco Común Europeo con las necesidades de los alumnos.*

Como se menciona, el curso debe abarcar todas las habilidades lingüísticas, es decir, la escritura, lectura, expresión oral y comprensión auditiva del inglés. Así como tener un balance entre la teoría y la práctica. Sin embargo, se hace un énfasis en desarrollar la parte de la conversación, que comprende las habilidades de expresión oral y comprensión auditiva del inglés, debido a las actividades que realizan los enfermeros en el entorno clínico fronterizo.

Finalmente, la subcategoría de *temas de interés* es fundamental para determinar cuáles son los temas que el curso debe abordar, que a su vez permitirá identificar los materiales adecuados para el curso. Mediante la entrevista, se logró destacar que un tema importante a practicar es la entrevista al paciente, así lo expone el entrevistado 1:

**E1:** *Si lo vemos desde el punto de vista que la enfermería fuera una empresa, tendría que ser principalmente la atención al cliente. Entonces es la comunicación de inicio para poder dialogar con la persona y poder obtener toda la información al hacerle al paciente una evaluación, se tratar de tener toda la información que nosotros la pediríamos en inglés, pero en el expediente iría en español. Entonces por eso le digo que para mí, yo siento que lo más importante sería la conversación.*

**E2:** *Entender las necesidades hospitalarias de un paciente.*

El curso debe contemplar el vocabulario relacionado con la entrevista al paciente, así como lograr que el alumno entienda las necesidades hospitalarias de sus pacientes con el fin de garantizar su bienestar. En la entrevista misma se desglosan cuáles son los temas que el alumno debe manejar, por ejemplo, saber realizar las preguntas de forma clara y concisa, escuchar al paciente en inglés y redactar la información en español en los formatos del hospital o clínica, dar instrucciones de cuidados, etc. Todos estos temas serán tomados en cuenta al momento de desarrollar y diseñar la propuesta de curso de inglés para propósitos específicos para estudiantes de enfermería, UABC Campus Valle Dorado para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza.

#### **4.3 Triangulación de resultados**

Con el fin de cumplir con el objetivo general del proyecto, proponer un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de la licenciatura de Enfermería de UABC, Campus Valle Dorado, de tres unidades de aprendizaje para mejorar la habilidad de la expresión oral y vocabulario para la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza, se llevó a cabo la siguiente triangulación de datos obtenidos del cuestionario y las entrevistas (Tabla 11).

**Tabla 11.** Matriz de la triangulación de datos

<b>Categorías</b>	<b>Sub-categoría</b>	<b>Cuestionario Conclusiones</b>	<b>Entrevista 1 Conclusiones</b>	<b>Entrevista 2 Conclusiones</b>	<b>Comparación</b>	<b>Conclusión</b>
<b>Análisis de necesidades</b>	Necesidad de un curso de ESP	Es necesario para mejorar la comunicación con el paciente extranjero.	Por la ubicación, hay turismo médico, lo que es un área de oportunidad.	La comunicación en inglés es esencial para mejorar el bienestar del paciente extranjero.	Todos los participantes mencionan que es importante para atender al paciente extranjero.	Debido a la ubicación, en la ciudad hay una afluencia de turistas, algunos forman parte del turismo médico. Lo que incentiva a los enfermeros de la zona a mejorar su nivel de inglés.
	Necesidades lingüísticas	La habilidad lingüística que les gustaría mejorar es la de la expresión oral.	Considera que el curso debe ser conversacional, con el fin de mejorar la fluidez de los alumnos.	Afirma que todas las habilidades son necesarias, aunque considera que la primordial es la de la expresión oral.	Todos coinciden en que se debe mejorar la habilidad de la expresión oral, aunque no se debe dejar de lado las otras habilidades.	Aunque todas las habilidades lingüísticas son esenciales en la comunicación, se busca que el curso de énfasis a mejorar la habilidad de la expresión oral y así también ayude a desarrollar la fluidez de los estudiantes.
	Expectativas	Mejorar en el idioma, incrementando el vocabulario especializado y mejorando la fluidez.	Los alumnos requieren de un curso que esté enfocado en el vocabulario que se utiliza en la práctica de la enfermería.	Los alumnos deben ser capaces de comunicarse para atender las necesidades de los pacientes.	Todos coinciden que con el curso, los alumnos incrementen su vocabulario especializado, con lo que ayudaría a su fluidez.	Se espera mejorar la fluidez al momento de comunicarse con los pacientes, mediante el incremento y práctica del vocabulario especializado, con el fin de atender las necesidades de los pacientes.
<b>Diseño de curso de</b>	Modalidad	Los alumnos prefieren un curso presencial, contemplan dedicarle de 3-6 horas al curso por semana. Hay interés por el curso en horario	Conviene enfocar el curso en alumnos de los últimos semestres de enfermería y contemplar ofrecerlo en	No hay comentarios.	No hay comentarios por parte de un participante, pero los demás mencionan que el curso	El curso debe ser flexible, con el fin de ser beneficioso. Se contempla diseñar un curso

ESP		matutino, tanto en semanal como sabatino.	modalidad intersemestral.		debe estar pensado para estudiantes de los últimos semestres, considerando ofrecerlo de forma intersemestral. Mientras que los alumnos prefieren que sea presencial y que pueden dedicarle de 3 a 6 horas semanales.	intersemestral en modalidad presencial, de aproximadamente 6 horas a la semana. Este puede ser semanal Además, el curso también puede darse de forma semestral pero considerando el horario sabatino-matutino.
	Metodología	Los alumnos requieren de un curso que se enfoque en la comunicación y realización de diversas actividades para reforzar lo aprendido (juego de roles, dinámicas usando tecnología, lecturas y trabajos creativos). Así como buscan mejorar su fluidez al momento de hablar en inglés con sus pacientes y familiares.	El curso debe enfocarse en mejorar la comunicación enfermero-paciente (habilidad de expresión oral y comprensión auditiva).	El curso debe ofrecer la oportunidad al alumno de practicar la habilidad de la expresión oral, sin dejar de lado las otras habilidades. También se recomienda considerar los exámenes PET y OET.	Todos coinciden en que debe enfocarse en la comunicación, pero también en las actividades pertinentes a su profesión.	Se manejará el enfoque comunicativo y el aprendizaje basado en tareas.
	Temas de interés para un curso de ESP	Los alumnos necesitan hablar con sus pacientes y entender sus necesidades (dolor, hambre, comodidad, molestias, etc.). Poder comunicar información (indicaciones de cuidado y tratamientos) tanto a los pacientes como a sus familiares. Así como expandir su vocabulario especializado.	Los alumnos necesitan saber cómo llevar a cabo una entrevista, en la cual se abordan temas como antecedentes, vacunas, malestares, síntomas y vocabulario específico (partes del cuerpo humano).	Los alumnos deben practicar vocabulario relacionado con el primer acercamiento con el paciente, hablar sobre el dolor, sus necesidades hospitalarias y el bienestar físico.	Todos coinciden en que es necesario cubrir los temas que se involucran en el primer acercamiento, es decir, la entrevista.	El tema principal será llevar a cabo la entrevista al paciente, donde se desglosan los temas: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Antecedentes</li> <li>● Vacunas</li> <li>● Malestares y síntomas</li> <li>● Tratamiento</li> <li>● Cuidados</li> </ul>

Partiendo de los hallazgos, se concluye que efectivamente el análisis de necesidades es fundamental para el desarrollo de un curso de ESP, y que una triangulación de datos entre los comentarios de los alumnos y personal académico de la Escuela de Ciencias de la Salud permite conocer ampliamente el panorama de los estudiantes, de las exigencias del campo laboral de la localidad y áreas de oportunidad para mejorar las habilidades lingüísticas del alumnado.

Por otra parte, durante el análisis de los datos se logró cumplir con los primeros dos objetivos específicos: (1) analizar la situación actual y las necesidades lingüísticas de los estudiantes de Enfermería de la UABC, para su práctica profesional dentro del entorno clínico en la región fronteriza y (2) definir los temas para conformar un syllabus para un curso de inglés con propósitos específicos con el fin de satisfacer las necesidades de los estudiantes de Enfermería de la UABC. Al tener esta información, ya se pueden establecer los objetivos del curso a través de los temas seleccionados para abordar a lo largo del mismo y esto a su vez es una guía para la búsqueda y adaptación del material didáctico con el fin de cumplir el tercer objetivo específico, (3) adaptar el material didáctico idóneo para satisfacer las necesidades lingüísticas de los estudiantes de enfermería de la UABC. Después de establecer definir los temas para el syllabus y de encontrar los materiales didácticos adecuados, finalmente queda cumplir con el cuarto objetivo específico que es el de (4) diseñar un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de Enfermería de la UABC, para mejorar su habilidad de expresión oral y vocabulario dentro del entorno clínico en la región fronteriza.

Por último, los datos arrojan diversos temas que se pueden abordar en otros cursos de ESP, lo que es importante de señalar pues es una gran área de oportunidad para ofrecer cursos de ESP por parte de la Facultad de Idiomas y a la vez es una gran oportunidad para los alumnos de mejorar sus habilidades lingüísticas en el idioma inglés que les serán de gran utilidad en el campo laboral. Además, estos cursos de ESP no solo pueden ser dirigidos a los estudiantes de Enfermería, a partir de los hallazgos también cabría considerar diseñar cursos de ESP para los

maestros de las diferentes asignaturas de enfermería, así como cursos para los alumnos de la licenciatura en Traducción, con el fin de preparar a los futuros intérpretes médicos.

#### **4.4 Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería**

En esta sección se describe la propuesta del curso de ESP dirigido a estudiantes de los últimos semestres de la licenciatura en Enfermería, con el fin de satisfacer las necesidades señaladas a lo largo del análisis de necesidades descrito en el capítulo anterior. Además, se mencionan los objetivos del curso, se describen aspectos como los requerimientos, la modalidad del curso, las actividades divididas en las tres unidades de aprendizaje y sus respectivos objetivos, los materiales didácticos seleccionados para el curso, así como se sugiere cómo se puede evaluar el desempeño del estudiante.

Como se ha mencionado previamente, la dinámica de esta sección sigue las características descritas en el capítulo 2 Marco teórico, en el cual se señalaron cinco importantes características: (1) el análisis de necesidades, (2) los enfoques de la enseñanza de ESP, (3) el syllabus, (4) el material didáctico y (5) la evaluación. De las cuales, la característica 1 se logró en el capítulo 3 Metodología. Por lo que, ahora, sigue continuar con la propuesta del curso de ESP para estudiantes de enfermería y que dicha propuesta, contenga las características restantes y así diseñar un curso de ESP completo que abarque lo esencial para satisfacer las necesidades de los estudiantes de Enfermería de la Escuela de Ciencias de la Salud, Campus Valle Dorado.

##### ***4.4.1. Enfoque de enseñanza del curso de ESP***

A partir de los hallazgos del cuestionario y las entrevistas, se logró determinar los datos necesarios para diseñar el curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería. Junto con la información recabada en el marco teórico se llegó a la conclusión de que es conveniente diseñar el curso bajo el enfoque comunicativo y utilizando el aprendizaje basado en tareas, ya que el objetivo principal del curso es mejorar la expresión oral del

estudiante para su práctica profesional, y como bien lo menciona Nunan (2004) es importante enfocarnos tanto en el proceso como en el resultado final del curso, y la combinación de estos enfoques permite un balance entre el proceso y el resultado final. Además, en el caso de ambos, estos también se ven influenciados por el enfoque de aprendizaje centrado en el estudiante, lo que encaja con la característica de los cursos de ESP que buscan satisfacer las necesidades de los estudiantes.

En síntesis, el curso se diseña bajo un enfoque comunicativo, lo que permite al alumno utilizar significativamente el idioma con la meta de realizar actividades o tareas que simulan actividades indispensables en la práctica profesional de enfermería. Al tener en claro el enfoque para el diseño del curso de ESP, queda estructurar el syllabus, definiendo los temas a abordar en cada unidad, la duración de cada unidad, los materiales a utilizar y los instrumentos que se usarán para evaluar, siguiendo el enfoque seleccionado.

#### **4.4.2. El syllabus**

Con respecto al syllabus, primero se establece el objetivo general del curso que es el de mejorar las habilidades lingüísticas necesarias en el idioma inglés para mejorar la práctica profesional en el segundo idioma, enfatizando la comunicación enfermero-paciente. En atención a los resultados del análisis de necesidades, se optó por abordar los siguientes temas: (1) Generalidades de la enfermería, (2) El proceso enfermero y (3) Síntomas, tratamientos y prevención de enfermedades. En la tabla 12, se desglosan los temas y subtemas pensados para cada unidad.

---

#### Unidad de aprendizaje 1: Generalidades de la enfermería

---

##### 1.1 ¿Cuál es mi especialidad y mis funciones?

###### 1.1.1 Definición de los diferentes tipos de enfermeros

###### 1.1.2 Descripción de las funciones de los diferentes tipos de enfermeros

##### 1.2 Comunicación efectiva con el paciente

---

- 
- 1.2.1 Importancia de la comunicación en la enfermería en inglés
  - 1.2.2 La comunicación terapéutica en inglés
  - 1.3 Analizando y buscando solución a barreras lingüísticas en la comunicación
    - 1.3.1 Reconociendo las principales barreras de comunicación en el contexto clínico
    - 1.3.2 Técnicas para reducir las barreras del idioma

---

#### Unidad de aprendizaje 2: El proceso enfermero

---

- 2.1 Las 5 etapas del proceso de enfermería
  - 2.1.1 Valoración
  - 2.1.2 Diagnóstico
  - 2.1.3 Planeación
  - 2.1.4 Ejecución
  - 2.1.5 Evaluación
- 2.2 Entrevistando al paciente
  - 2.2.1 ¿Qué preguntas son importantes de hacer?
  - 2.2.3 Organizando la información para hacer el diagnóstico
  - 2.2.4 ¿Qué haré para que mi paciente mejore?
  - 2.2.4 Mi plan en acción
  - 2.2.5 Evaluando mi plan de cuidado

---

#### Unidad de aprendizaje 3: Síntomas, tratamientos y prevención de enfermedades

---

- 3.1 Hablando sobre enfermedades comunes en la zona
    - 3.1.1 Describiendo los síntomas de las enfermedades comunes
    - 3.1.2 Tratamientos para las enfermedades comunes
  - 3.2 Prevención de lesiones y cuidados en el turismo y turismo médico
    - 3.2.1 Definición de turismo y turismo médico
    - 3.2.2 Medidas preventivas para lesiones comunes durante vacaciones
    - 3.2.3 Cuidados en el turismo médico
  - 3.3 Promoción de buenos hábitos de salud
    - 3.3.1 Hablando sobre estilos de vida saludables a jóvenes
    - 3.3.2 Aconsejando a personas adultas para mejorar su bienestar vía redes sociales
    - 3.3.3 Acercándome a la comunidad
- 

**Tabla 12.** Desglose de temas y subtemas de las tres unidades de aprendizaje

Cada unidad cuenta con alrededor de 3 prácticas o tareas principales, siguiendo el enfoque basado en tareas y se establece desarrollar todas las habilidades lingüísticas, dando énfasis en la de expresión oral. A lo largo de la unidad, los alumnos realizarán actividades que lo preparan para la tarea principal que se centra en verbalizar lo aprendido en simulaciones de su práctica profesional en el idioma inglés al final de cada unidad.

En las siguientes tablas, se puede observar cómo está diseñado cada unidad, describiendo el objetivo de cada unidad, el tipo de actividad a realizar, las habilidades lingüísticas principales de la actividad y el tiempo que está asignado para completar cada tarea.

<b>Unidad de aprendizaje 1: Generalidades de la enfermería</b>				
<b>Objetivo principal:</b> Reconocer el papel fundamental que desempeña un enfermero en el entorno clínico, su participación como mediador en la comunicación entre pacientes y médicos, y las habilidades que son fundamentales para su práctica profesional en el contexto clínico en la región fronteriza.				
<b>Temas</b>	<b>No. de actividades principales prácticas</b>	<b>Habilidad lingüística</b>	<b>Tiempo de clase</b>	
¿Cuál es mi especialidad y mis funciones?	1	Presentación sobre el rol de los enfermeros	Lectura Escritura Expresión oral	4 horas
Comunicación efectiva con el paciente	2	Guion para presentarme ante el paciente	Escritura Expresión oral	4 horas
Analizando y buscando solución a barreras lingüísticas en la comunicación	3	Juego de roles: Situaciones comunes de barreras de comunicación con pacientes extranjeros en la localidad	Expresión oral	4 horas

**Tabla 13.** Desglose del contenido de la Unidad 1

La duración total de la primera unidad es de 12 horas, debido a que se considera ser introductoria, por lo que a través de esta unidad, los estudiantes definirán los roles del enfermero dentro del contexto médico, identificarán el proceso de presentación ante el paciente, así como explorar y analizar las barreras de comunicación debido al idioma que pueden presentar con pacientes extranjeros que se encuentran en la localidad. Estas actividades, permiten que el alumno tenga un acercamiento con sus compañeros para crear un espacio de confianza mediante la interacción dentro del aula, así motivar la participación individual y grupal. Además, los temas seleccionados para esta unidad tienen relevancia para que el estudiante pueda hablar desde su perspectiva sobre la importancia de su práctica profesional,

lo que incita a que se abran con sus compañeros e intercambien opiniones con el fin de compartir herramientas y consejos que pueden utilizar en su campo laboral (Tabla 13).

Mientras que la segunda unidad es la más extensa de las tres, con una duración de 30 horas, debido a que se abarca el proceso enfermero que consta de 5 etapas, esto conforme a los comentarios realizados por los alumnos y personal de la Escuela de Ciencias de la Salud en el análisis de necesidades, quienes expusieron como necesario desarrollar sus habilidades lingüísticas en la comunicación con el paciente en el proceso de la entrevista. La secuencia de los temas se basó en la revisión de las unidades de aprendizaje que se ofrecen en el plan de estudios de la licenciatura de Enfermería, debido a que los estudiantes ya están familiarizados con el tema y podrán conectar ese conocimiento previo con la práctica de la expresión oral del inglés, con el fin de que el estudiante pueda identificar problemas de salud, establecer planes de cuidado, así como verbalizar lo aprendido (Tabla 14).

<b>Unidad de aprendizaje 2: El proceso enfermero</b>				
<b>Objetivo principal:</b> Definir el proceso enfermero y participar en simulación (juego de roles) para practicar las 5 etapas del proceso de enfermería, ahondando en el vocabulario necesario para cada etapa con el fin de familiarizarse con el vocabulario especializado y la formalidad de las conversaciones.				
<b>Subtemas</b>	<b>No. de práctica</b>	<b>Actividades principales</b>	<b>Habilidad lingüística</b>	<b>Tiempo de clase</b>
Las 5 etapas del proceso de enfermería	4	Presentación de las 5 etapas del proceso de enfermería	Lectura Escritura Comprensión auditiva Expresión oral	15 horas
Entrevistando al paciente	5	Juego de roles: Entrevistando a mi paciente	Expresión oral	15 horas

**Tabla 14.** Contenido de la Unidad 2

Finalmente, en la tercera unidad se tocan los temas para la prevención de enfermedades comunes en la zona, prevención de lesiones y accidentes en el turismo convencional y turismo

médico, así como la promoción de buenos hábitos para la salud. En esta unidad, se espera lograr una conexión entre los estudiantes y la comunidad extranjera de la zona, logrando así practicar en situaciones reales mediante la creación de material audiovisual que se pueda compartir en redes sociales y en físico, juego de roles de posibles escenarios de accidentes y la creación de material para una campaña de promoción de la salud en la comunidad. Esta última unidad se divide en 3 actividades principales que se contemplan realizar a lo largo de 20 horas. En la tabla 15, se describe la organización de la unidad:

<b>Unidad de aprendizaje 3: Síntomas, tratamientos y prevención de enfermedades</b>				
<b>Objetivo principal:</b> Crear y compartir material informativo para la prevención de enfermedades comunes, lesiones que pueden causarse el turista convencional y el turista médico, y la promoción de buenos hábitos de salud, a través de la creación de material en físico o digital, presentaciones y juego de roles, adecuando la información al nivel del paciente.				
<b>Subtemas</b>	<b>No. de</b>	<b>Actividades</b>	<b>Habilidad</b>	<b>Tiempo</b>
	<b>práctica</b>		<b>lingüística</b>	<b>de clase</b>
Hablando sobre enfermedades comunes en la zona	6	Creación de material didáctico sobre enfermedades comunes en la zona	Lectura Escritura Comprensión auditiva Expresión oral	4 horas
Prevención de lesiones y accidentes en el turismo y turismo médico	7	Juego de roles: Escenario de accidentes	Escritura Expresión oral	6 horas
Promoción de buenos hábitos de salud	8	Creación de material para campaña de promoción de la salud en la comunidad	Escritura Expresión oral	10 horas

**Tabla 15.** Contenido de Unidad 3

Para concluir con esta sección, es importante mencionar que la selección de los temas para el syllabus se basó en los comentarios de los alumnos y de los entrevistados, además se revisaron las unidades de aprendizaje del plan de estudios de enfermería con el fin de rescatar aquellos que son esenciales para la práctica profesional. Aunque se recomienda a futuro,

realizar cursos de ESP en situaciones más específicas, pues con lo mencionado en la descripción de la unidad 1, en la enfermería hay diferentes tipos de enfermeros y cada uno realiza determinadas actividades. Esto demuestra la gran importancia de diseñar estos cursos, pues es un área del diseño de ESP que no ha sido tan estudiada.

#### 4.4.3. El material didáctico

Uno de los componentes más importantes en esta propuesta es la selección del material didáctico a usar en este curso. Debido a que los temas del syllabus surgen a partir de la revisión de algunas asignaturas del plan de estudios, se utilizaran los siguientes materiales (ver tabla 16):

**Tabla 16.** Material de consulta y didáctico

<b>Tipo de material</b>	<b>Título</b>	<b>Autor y fecha</b>	<b>Habilidad lingüística a practicar</b>
Libro de texto	<i>Fundamentals of Nursing: Standard &amp; Practice. 4th Edition</i>	Delune, S. y Ladner, P. (2011)	Lectura Expresión oral
Libro de texto	<i>Nursing Diagnoses Definitions and Classification 2018-2020 11th Edition</i>	NANDA (2018)	Lectura Escritura
Libro de texto	<i>Nursing Interventions classification (NIC)</i>	Butcher, H. Bulechek, G. Dochterman, J. Wagner, C. (2018)	Lectura Escritura
Libro de texto	<i>Nursing Outcomes Classification (NOC)</i>	Moorhead, S. Swanson, E. Johnson, M. Maas, M. (2018)	Lectura Escritura
Libro de texto	<i>Talk Like a Nurse: Communication Skills Workbook</i>	Bosher, S. (2014)	Lectura Escritura Expresión oral

			Comprensión auditiva
Libro de texto	<i>Flash on English for Nursing</i>	Harrison, A. (2016)	Lectura Escritura
Podcast	<i>Nursing Standard Podcast (varios capítulos)</i>	Diversas enfermeras	Comprensión auditiva Escritura
Vídeo de YouTube	<i>Proper Patient Care - Communication Techniques</i>	Mesacc (23 de octubre de 2012).	Comprensión auditiva Expresión oral
Video de YouTube	<i>The Five Step Nursing Process Explained / Intro to ADPIE / Lecturio Nursing</i>	Lecturio Nursing (10 de agosto del 2021)	Comprensión auditiva Escritura

Autoría propia

Como último recurso, también se sugiere utilizar páginas web que permitan facilitar la presentación y compartir información. Algunas sugerencias de páginas web son: Google Classroom, que permite crear una comunidad virtual para compartir material y anuncios; Kahoot, plataforma en línea que permite crear cuestionarios y material interactivo; Mentimeter, página web donde se pueden crear presentaciones interactivas y Genially, herramienta digital para crear diferentes tipos de materiales didácticos visuales e interactivos (Rangel, 2022). Todas estas herramientas ayudarán para que el curso sea flexible con los estudiantes debido a sus horarios, además de integrar tecnologías que ellos mismo pueden usar al momento de realizar alguna actividad, como son las presentaciones y los trabajos creativos.

#### **4.4.4 Evaluación**

En función de la evaluación tanto al alumno como al curso, se ha optado por seguir la evaluación formativa, es decir, hacer constantes evaluaciones para saber si los alumnos han

logrado alcanzar los objetivos de aprendizaje de cada unidad y así detectar áreas de oportunidad para mejorar en las siguientes unidades.

Debido a que se trabajará mediante tareas, cada tarea principal conlleva hacer una serie de actividades, por lo que se opta por hacer una evaluación sumativa al finalizar la tarea principal mediante rúbricas para evaluar la expresión oral o escrita y cuestionarios de opción múltiple. También se cree oportuno integrar las autoevaluaciones, con el fin de que los alumnos sean conscientes de su propio aprendizaje e identificar sus fortalezas y debilidades, así como evaluación en pares, para intercambiar opiniones sobre el desempeño de los otros estudiantes, y así dialogar grupalmente para llegar a lluvia de ideas para mejorar sus habilidades lingüísticas (Nunan, 2004). A continuación se presentan los criterios de evaluación de este curso y el instrumento sugerido:

**Tabla 17.** Desglose de criterios de evaluación e instrumentos para evaluar.

<b>No. de Actividad práctica</b>	<b>Instrumento</b>	<b>Valor</b>
1	Presentación sobre el rol de los enfermeros	Rúbrica de evaluación de presentación oral 10 %
2	Guion para presentarme ante el paciente	Escala de evaluación 10%
3	Juego de roles: Situaciones comunes de barreras de comunicación con pacientes extranjeros en la localidad	Rúbrica de evaluación Autoevaluación escrita 10%
4	Presentación de las 5 etapas del proceso de enfermería	Rúbrica de evaluación de presentación oral 10%
5	Juego de roles: Entrevistando a mi paciente	Rúbrica para evaluación por pares 10%
6	Creación de material didáctico sobre enfermedades comunes en la zona	Lista de verificación 15%
7	Juego de roles: Escenario de accidentes	Rúbrica de evaluación 10%
8	Campaña de promoción de la salud en la comunidad	Rúbrica de evaluación Retroalimentación de 15%

terceros	
Portafolio digital (evidencias de las actividades) **	10%
Total	100%

**\*\*Nota:** El portafolio digital sigue los comentarios de Nunan y Wong (2003, citado en Nunan 2004), que debe contener una breve introducción sobre el estudiante, evidencias del idioma escrito y hablado, evidencias de mejora y evidencia de reflexión de aprendizaje.

En cuanto a la evaluación de la efectividad del curso, se sugiere realizar dos cuestionarios dirigidos al estudiante, uno que realizarán al inicio del curso donde se buscará conocer sus expectativas y objetivos sobre el curso, y el segundo, se les compartirá un cuestionario al finalizar el curso, solicitando su opinión sobre los siguientes aspectos: (1) si los temas fueron pertinentes para su práctica profesional, (2) si las actividades fueron adecuadas, (3) si se cumplió con sus expectativas y objetivos y (4) recomendaciones. Estos cuestionarios nos permitirán identificar los puntos fuertes del curso y sus puntos débiles para trabajar en ello para futuros estudiantes.

En conclusión, esta propuesta de curso de inglés para propósitos específicos busca desarrollar al máximo la expresión oral y ampliar el vocabulario del estudiante de forma inductiva, ya que se espera que el mismo estudiante vaya aprendiendo el vocabulario y desarrollando las micro habilidades que forman parte de la expresión oral a lo largo de las tareas o actividades. Además, como consecuencia se crea un espacio seguro donde los estudiantes pueden interactuar y compartir sus conocimientos y consejos para su práctica profesional mientras mejoran sus habilidades lingüísticas.

## Capítulo V Conclusiones

Para esta investigación de tipo exploratoria-descriptiva, se planteó como objetivo el proponer un curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de la licenciatura de Enfermería de la Universidad Autónoma de Baja California de tres unidades, esto con el fin de mejorar la habilidad de la expresión oral y vocabulario para la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la región fronteriza.

Con la finalidad de cumplir con dicho objetivo, se aplicó un cuestionario a los alumnos interesados, en el cual se analizó la situación actual del alumno sobre su conocimiento y uso del idioma inglés, sus necesidades lingüísticas para su práctica profesional, así como se trianguló con los datos recabados de entrevistas semiestructuradas dirigidas al responsable de la licenciatura de enfermería y a la maestra de inglés, quién ha trabajado con los alumnos de enfermería. Gracias a dicha información se prosiguió con la definición de los temas para un syllabus y adaptar el material didáctico idóneo para satisfacer las necesidades de los estudiantes, que van de materiales escritos, audiovisuales y el uso de la tecnología. Resultando así en el diseño del curso de inglés para propósitos específicos de tres unidades de aprendizaje para mejorar la expresión oral y el vocabulario de los estudiantes de enfermería, en dicho diseño se describen los objetivos de cada unidad, las actividades a realizar, el material didáctico necesario, el tiempo estimado para cada actividad y la forma para evaluar cada trabajo.

A raíz de los hallazgos del análisis de necesidades de los estudiantes de enfermería y la triangulación de datos, se logró responder a la pregunta inicial de este estudio: ¿Cuáles son las necesidades lingüísticas en el idioma inglés de los estudiantes de enfermería de la UABC que sugieren la necesidad de diseñar un curso de ESP que beneficie su práctica profesional en el entorno clínico en la región fronteriza? En el cual, tanto estudiantes como el personal académico de la licenciatura en Enfermería expresaron que su mayor necesidad es la de mejorar la habilidad de la expresión oral en inglés y ampliar su vocabulario. Esto se debe a la naturaleza

de la práctica de enfermería, donde el enfermero está en constante comunicación con su paciente con el fin de mejorar su bienestar y satisfacer sus necesidades para su recuperación. Este hallazgo complementa lo mencionado por Boshier (2013) quien enfatiza en la importancia de la comunicación enfermero-paciente y su relación con su recuperación. Además, otras necesidades relacionadas al idioma expuestas por los estudiantes fueron la de trabajar con el lenguaje especializado, mejorar la pronunciación y comprender la información expresada por el paciente angloparlante.

Por otra parte, el personal académico expresó también su preocupación por mejorar las habilidades lingüísticas de los alumnos, sobre todo la expresión oral, debido a la cuestión geográfica, dado que la ciudad de Ensenada es considerada zona turística y hogar de extranjeros jubilados, así como es punto estratégico para el crecimiento del fenómeno turismo médico en la región fronteriza. Con lo anterior, se dimensiona la creciente necesidad de ofrecer las herramientas necesarias a los estudiantes de enfermería para estar preparados para trabajar en el entorno clínico bilingüe.

Sin embargo, a pesar de haber realizado una triangulación de datos, aún se presentaron ciertas limitaciones en este trabajo. El primero fue la participación de la población seleccionada para el cuestionario. Gracias a las respuestas de los 12 participantes se tiene un primer acercamiento al tema, pero se considera oportuno realizar un muestreo más específico, es decir, dirigido a alumnos de los últimos semestres de la licenciatura (como lo sugiere el responsable de licenciatura) y que cuenten con un nivel B1 en inglés. Asimismo, se recomienda que la aplicación de dicho cuestionario sea de forma presencial, lo que podría motivar a los alumnos a participar y ofrecer datos más detallados y específicos.

Otra limitante fue el tiempo para evaluar la efectividad del curso, se sugiere dar seguimiento en caso de ofrecer el curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de Enfermería y recopilar datos que ayudarán a detectar los puntos fuertes y débiles del curso.

Por último, se aconseja incentivar el involucrar a hablantes nativos del inglés en las actividades del curso, debido a la observación de una alumna sobre la preferencia de practicar el idioma con nativos, ya que en diferentes zonas del Puerto de Ensenada, hay estadounidenses jubilados y sus familiares que podrían ser parte de un intercambio intercultural, así como incluir las redes sociales para fomentar el cuidado y prevención de enfermedades para un mayor alcance de la comunidad extranjera que radica o visita la ciudad. Esto podría también motivar a más alumnos a interesarse por el curso pues tendría espacio para practicar el idioma en un contexto real.

## Referencias

- Acosta, A., Cedeño, M.J. y Fonseca, L.M. (2020). *First Aid English: And English for Specific Purposes Course for Nursing Students* [Tesis de maestría no publicada]. Universidad de Costa Rica.
- Alba-Leonel, A., Fajardo-Ortiz, G., Tixtha, E. y Papaqui-Hernández, J. (2010). La comunicación enfermera-paciente en la atención hospitalaria, caso México. *Enfermería Neurología*. 11(3), 138-141.
- Ángel, N., Alpizar, Y. y García G. (2020). Importancia del idioma inglés en el campo de la Medicina. *Medicentro Electrónica*. 24(2), 413-421.
- Anthony, L. (2018). *Introducing English for Specific Purposes*. Routledge.
- ATLAS.ti. (2024). *Análisis temático: ¿Qué es? ¿Cómo se hace?*. ATLAS.ti. <https://atlasti.com/es/guias/guia-investigacion-cualitativa-parte-2/analisis-tematico>
- Basturkmen, H. (2010). *Developing courses in English for Specific Purposes*. Palgrave MacMillan.
- Bosher, S. (2013). English for nursing. En Paltridge y Starfield (Ed.), *The Handbook of English for Specific Purposes*, pp. 263-281
- Brown, H. D. (2003). *Language assessment: Principles and classroom practices*. Longman.
- Cruz, H. (2023). Con inversión y talento buscan consolidar a Tijuana como capital de dispositivos y turismo médico, industria que genera 1,300 mdD al año. *Forbes México*. <https://www.forbes.com.mx/con-inversion-y-talento-buscan-consolidar-a-tijuana-como-capital-de-dispositivos-y-turismo-medico/>

- Contreras, T. (2015). An Approach to Medical Tourism on Mexico's Northern Border. *Eurasia Border Review*. 6(1). pp.45-62. <https://doi.org/10.14943/ebr.6.1.45>
- Connell, J. (2011). *Medical tourism*. CABI, p. 4.
- Deborah Dolan Hunt, P. R. (2015). *The Nurse Professional: Leveraging Your Education for Transition into Practice*. Springer Publishing Company.
- DeLaune, S., y Ladner, P. (2010). *Fundamentals of Nursing*. Cengage Learning.
- Dudley-Evans, T., & Jo, M. (1998). Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach. *Cambridge University Press*, pp. 48-50.
- Eyre, J. (2010). *Finding a voice: Supporting ESL nursing students' communication in clinical placement*. Ako Aotearoa.
- Fernández, R. y Fernández, I.D. (2013). Importancia del inglés con fines específicos para los estudiantes de Enfermería de la PUCE SD. *Revista la Técnica*, (9), 28-35. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6087682>
- Flowerdew, L. (2013). Needs analysis and curriculum development in ESP. En *The Handbook of English for Specific Purposes* (1.a ed., pp. 325-347). Wiley-Blackwell.
- Forbes. (2023). México es el país de Latinoamérica con más nómadas digitales. *Forbes México*. <https://www.forbes.com.mx/mexico-pais-america-latina-mas-nomadas-digitales/>
- Gobierno de Baja California. (2021). *Firman convenio salud y turismo para el impulso al turismo médico en BC*. <http://www.bajacalifornia.gob.mx/Prensa/Noticia/7996>
- Gobierno de México. (2019). Nueva política migratoria del Gobierno de México 2018-2024. Gobierno de México. [https://portales.segob.gob.mx/es/PoliticaMigratoria/Panorama\\_de\\_la\\_migracion\\_en\\_Mexico](https://portales.segob.gob.mx/es/PoliticaMigratoria/Panorama_de_la_migracion_en_Mexico)
- Harrison, A. (2016). *Flash on English for Nursing*. Eli Publishing Group.

- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. (5ta ed.). Mc Graw Hill.
- Hutchinson T., and Waters A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learning-Centered Approach*. Cambridge University Press.
- Hyland, K. y Jiang, F. (2021). Delivering relevance: The emergence of ESP as a discipline. *English for Specific Purposes*. <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S088949062100034X>
- Kiy, R. y McEnany, A. (2010). *Health care and Americans retiring in México*. International Community Foundation. <https://icfdn.org/wp-content/uploads/2016/02/Health-Care-and-Americans-Retiring-in-Mexico.pdf>
- Li., J. (2022). Los 7 destinos preferidos de la migración de retiro de los baby boomers. BBVA Research. [https://www.bbvaresearch.com/wp-content/uploads/2022/11/Migracion\\_de\\_retiro\\_Baby\\_Boomers\\_en\\_Mexico.pdf](https://www.bbvaresearch.com/wp-content/uploads/2022/11/Migracion_de_retiro_Baby_Boomers_en_Mexico.pdf)
- Lunt, N., Horsfall, D. y Hanefeld, J. (2015). *Handbook on Medical Tourism and Patient Mobility*. Edward Elgar Publishing Limited.
- Lu, Y. (2018). What do nurses say about their English language needs for patient care and their ESP coursework: The case of Taiwanese nurses. *English For Specific Purposes*, 50, 116-129. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2017.12.004>
- Medlin, L. (2009). *English for Specific Purposes (ESP): Nursing in the U.S. Hospital*. [Tesis de maestría no publicada]. California State University, Chico. pp. 44-54.
- Müggenburg, M. y Riveros-Rosas, A. (2012). Interacción enfermera-paciente y su repercusión en el cuidado hospitalario. Parte 1. *Enfermería Universitaria*. 9(1) pp. 36-44.

- Nabor, M. y Fierro, L. (2014). Análisis de necesidades para el diseño de un curso de inglés con propósitos específicos dirigido a los alumnos de la Facultad de Enfermería, Mexicali de la UABC. *Revista Nebrija Procedía. Actas del II Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas: En camino hacia el plurilingüismo.* [https://www.nebrija.com/vida\\_universitaria/servicios/pdf-publicaciones/ActasNebrija\\_SegundoCongreso.pdf](https://www.nebrija.com/vida_universitaria/servicios/pdf-publicaciones/ActasNebrija_SegundoCongreso.pdf)
- Nunan, D. (1988). *Syllabus design*. Oxford University Press. p. 6
- Nunan, D. (2004). *Task-Based Language Teaching*. Cambridge University Press.
- Padilla, K. (2021). La mayoría de migrantes en BC son de EU. *Periódico El Vigía.* <https://www.elvigia.net/general/2021/3/15/mayoria-de-migrantes-en-bc-son-de-eu-365545.html>
- Paltridge, B. y Starfield, S. (2013). *The Handbook of English for Specific Purposes*. Wiley-Blackwell.
- Pérez, V., Cáceres, M. y Pérez, C. (2019). La acreditación del idioma inglés a nivel B1 en estudiantes universitarios de una licenciatura. *Revista de Cooperación*, pp. 31-40.
- Qing, H. y Qianwen, J. (2022). Towards a communication-focused ESP course for nursing students in building partnership with patients: A needs analysis. *English for Specific Purpose* 70, p.65
- Quijano, R. (2023). Nearshoring y sus efectos en Baja California. *El imparcial.* <https://www.elimparcial.com/tijuana/columnas/Nearshoring-y-sus-efectos-en-Baja-California-20230801-0004.html>
- Radilla, P. (2022). *Plan de Desarrollo 2021-2025 Escuela de Ciencias de la Salud.* [https://medicina.ens.uabc.mx/Velasco/wp-content/uploads/2022/09/PDUA\\_ECS\\_2021-2025\\_Aprobado.pdf](https://medicina.ens.uabc.mx/Velasco/wp-content/uploads/2022/09/PDUA_ECS_2021-2025_Aprobado.pdf)

- Ramírez, H., Naranjo, R., Pérez, O. y Suárez, J. (2016). La enseñanza del idioma inglés para fines específicos de la profesión de Enfermería. *Revista electrónica de PortalesMedicos.com*. <https://www.revista-portalesmedicos.com/revista-medica/ingles-enfermeria/>
- Ramírez, J.L., Reyes, M.R. y Roux, R. (2022). *Las investigaciones sobre la enseñanza de las lenguas extranjeras en México (2012-2022)*. Ediciones Comunicación Científica.
- Richards, J. C., y Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and Methods in Language Teaching* (3rd ed.). Cambridge University Press & Assessment.
- Richard, J. y Schmidt, R. (2010). *Longman dictionary of Language teaching and applied Linguistics*, ed. 4. Pearson Education Limited.
- Sandberg, D. (2017). Medical tourism: An emerging global healthcare industry. *International Journal of Healthcare Management*. 10(4) pp. <https://doi.org/10.1080/20479700.2017.1296213>
- Santos, L. M. D. (2021). Developing Bilingualism in Nursing Students: Learning Foreign Languages beyond the Nursing Curriculum. *Healthcare*, 9(3), 326. <https://doi.org/10.3390/healthcare9030326>
- SEP. (2017) *Estrategia Nacional de Inglés*. [https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/289658/Mexico\\_en\\_Inglés\\_DIGITAL.pdf](https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/289658/Mexico_en_Ingl%C3%A9s_DIGITAL.pdf)
- Shiple, S. (2010). Listening: A Concept Analysis. *Nursing forum*. 45(2), 125–134. <https://doi.org/10.1111/j.1744-6198.2010.00174.x>
- Sibiya, M. N. (2018). Effective Communication in Nursing. *InTech*. doi: 10.5772/intechopen.74995
- Toledo, D.G., Zamora, A. y Sanchis, I. (2023). La política lingüística de la Universidad Autónoma de Baja California [México] y las estancias cortas virtuales. Una experiencia

en la enseñanza del idioma inglés con propósitos específicos. *Traslaciones. Revista Latinoamericana De Lectura Y Escritura*, 10(19), 61–85.

<https://doi.org/10.48162.5084>

UABC. (2020). Misión y visión: Facultad de Enfermería.

<https://enfermeria.mx1.uabc.mx/mision-y-vision/>

Woodrow, L. (2018). *Introducing Course design in English for Specific Purposes*. Routledge.

Zermeño, S., Amaya, C. y Cuevas, T. (2020). Turismo de salud y redes colaborativas en innovación: caso Los Algodones, Baja California. *Turismo y Sociedad*, pp. 67-88.

<https://doi.org/10.18601/01207555.n26.03>

## Anexos

### Anexo 1. Instrumento para conocer las necesidades de los alumnos

Título: Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería de la UABC, para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la zona fronteriza

El objetivo de este cuestionario es detectar las necesidades comunicativas en el idioma inglés de los alumnos de la licenciatura en Enfermería, quienes ya cuenten con un nivel B1 (nivel intermedio) del idioma inglés.

Sus respuestas serán utilizadas por la facultad de Idiomas, Campus Ensenada para la asignatura inglés para Propósitos Específicos, el cual busca presentar una propuesta de curso de inglés enfocado a comprender y mejorar las competencias comunicativas de los alumnos de la licenciatura en Enfermería. Finalmente, es importante destacar que sus respuestas serán confidenciales.

#### Datos de Clasificación

1. Género:
2. Edad:
3. Semestre:

#### 4. ¿Cuentas con alguna certificación del idioma inglés?

#### Niveles de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas

##### B1:

- Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.
- Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.
- Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.
- Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

##### B2:

- Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.
- Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.
- Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

Sí

¿Cuál es tu nivel? \_\_\_\_\_

No

¿Consideras que tienes un nivel intermedio?  
\_\_\_\_\_

<b>5. ¿Qué tan frecuente conversas en el idioma inglés?</b>			
<input type="radio"/> Frecuentemente	<input type="radio"/> Muy pocas veces	<input type="radio"/> Raramente	
<b>6. Las conversaciones que tienes en el idioma inglés, ¿son relacionadas a tu licenciatura?</b>			
<input type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No		
<b>7. ¿Qué tan frecuente consumes material audiovisual en el idioma inglés?</b>			
<input type="radio"/> Frecuentemente	<input type="radio"/> Muy pocas veces	<input type="radio"/> Raramente	
<b>8. Los materiales audiovisuales, ¿son para uso académico o para entretenimiento?</b>			
<input type="radio"/> Para uso académico	<input type="radio"/> Para entretenimiento		
<b>9. ¿Qué tan frecuente lees textos en el idioma inglés?</b>			
<input type="radio"/> Frecuentemente	<input type="radio"/> Muy pocas veces	<input type="radio"/> Raramente	
<b>10. Los textos que lees, ¿son para fines académicos o para entretenimiento?</b>			
<input type="radio"/> Fines académicos	<input type="radio"/> Entretenimiento		
<b>11. De las siguientes habilidades del idioma inglés, ¿Cuál te gustaría mejorar?</b>			
<input type="radio"/> La escritura	<input type="radio"/> La comprensión lectora	<input type="radio"/> La expresión oral	<input type="radio"/> La comprensión auditiva
<b>12. ¿Está de acuerdo con la siguiente frase? ¿Por qué?</b> <b>La comunicación entre enfermeros y pacientes es muy importante.</b>			
<b>13. Podría mencionar algunas de las barreras presentes en la comunicación enfermeros y pacientes en el idioma inglés:</b>			
<b>14. Sí se ofertará un curso de inglés para mejorar la expresión oral enfocado en la comunicación entre enfermos y pacientes, ¿estarías interesado en participar?</b>			
<input type="radio"/> Sí	<input type="radio"/> No		
<b>15. ¿En qué modalidad te gustaría que fuera el curso?</b>			
<input type="radio"/> Presencial	<input type="radio"/> En línea	<input type="radio"/> Semipresencial	
<b>16. ¿Cuántas horas a las semanas le dedicarías al curso?</b>			
<input type="radio"/> 2 a 3 horas	<input type="radio"/> 3 a 6 horas	<input type="radio"/> 8 a 10 horas	
<b>17. ¿En qué horario se te facilita que se dé el curso?</b>			

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Semanal en la mañana entre 8:00 a.m.- 12:00 p.m.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Semanal en la tarde entre 1:00 p.m. - 5:00 p.m.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sabatino en la mañana entre 8:00 a.m.- 1:00 p.m.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sabatino en la tarde entre 2:00 p.m. - 7:00 p.m.</li> </ul>
<p><b>18. ¿Qué tipo de actividades te gustaría que se implementaran en el curso?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lecturas (revistas e investigaciones)</li> <li>● Actividades de escritura (ensayos)</li> <li>● Juego de roles</li> <li>● Debates</li> <li>● Mesas redondas</li> <li>● Análisis de casos</li> <li>● Exposiciones</li> <li>● Escuchar audios y podcast</li> <li>● Dinámicas usando tecnología (Google Classroom, Kahoot, Mentimeter, etc)</li> <li>● Cuestionarios</li> <li>● Actividades con libro de texto</li> <li>● Proyectos</li> <li>● Trabajos creativos (carteles)</li> <li>● Otros: _____</li> </ul>			

Agradecemos su participación.

## Anexo 2. Instrumento para primera entrevista semiestructurada

Entrevista semiestructurada dirigido para la responsable de Licenciatura en Enfermería

<p><b>Universidad Autónoma de Baja California</b>  <b>Facultad de Idiomas</b>  <b>Licenciatura en Enseñanza de Lenguas</b></p>
<p>Título de trabajo: Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería de la UABC, para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la zona fronteriza</p>
<p><b>Introducción</b>  La presente entrevista tiene como objetivo conocer la opinión la responsable de la licenciatura en Enfermería de la facultad de Ciencias de Salud sobre una propuesta de un curso de inglés para los estudiantes de Enfermería, así como conocer su perspectiva sobre las necesidades lingüísticas de los estudiantes en el idioma de acuerdo a su experiencia y opinión profesional.  Cabe mencionar que esta entrevista es para fines académicos, sus respuestas serán confidenciales.</p>
<p>Fecha y lugar de entrevista: _____</p>
<p><b>Datos generales</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargo dentro de la institución:</li> <li>2. Años de experiencia en el rubro de la enfermería:</li> <li>3. Años de experiencia dentro de la facultad:</li> </ol>
<p><b>Perspectiva sobre cursos de inglés en enfermería</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. ¿Cuál es la importancia del idioma inglés en el campo de la enfermería en el contexto actual?</li> <li>5. ¿Qué beneficios considera que un curso de inglés para propósitos específicos pueda aportar a los estudiantes de la licenciatura en enfermería?</li> </ol>
<p><b>Desempeño de los alumnos en el idioma inglés</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. ¿Cómo describiría el nivel actual de habilidades en inglés (comprensión auditiva, escritura, expresión oral y lectura) de los alumnos de la licenciatura en Enfermería?</li> </ol>
<p><b>Temas de interés para un curso de ESP para estudiantes de enfermería.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. ¿Considera que existe una demanda suficiente por parte de los estudiantes para el diseño e implementación de un curso de inglés especializado?</li> <li>8. ¿Qué aspectos del idioma inglés considera que serían útiles para los alumnos en su futura práctica profesional?</li> <li>9. ¿Cuáles temas dentro, de lo que se ofrecen dentro del plan de estudios, considera que serían de beneficio para los alumnos especialmente para mejorar su vocabulario y habilidades en el idioma inglés?</li> </ol>
<p><b>Expectativa para un curso de ESP</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. ¿Qué resultados o habilidades espera ver desarrolladas en los estudiantes al finalizar un curso de inglés diseñado para estudiantes de enfermería?</li> </ol>

### Anexo 3. Instrumento para segunda entrevista semiestructurada

Entrevista semiestructurada para la maestra de inglés

<p><b>Universidad Autónoma de Baja California</b>  <b>Facultad de Idiomas</b>  <b>Licenciatura en Enseñanza de Lenguas</b></p>
<p><b>Título de trabajo:</b> Propuesta de curso de inglés con propósitos específicos para estudiantes de enfermería de la UABC, para mejorar la expresión oral y vocabulario en la comunicación enfermero-paciente dentro del entorno clínico en la zona fronteriza</p>
<p><b>Introducción:</b>          La presente entrevista tiene como objetivo conocer la opinión por parte de la maestra de inglés que labora en la facultad de Ciencias de Salud sobre una propuesta de un curso de inglés para los estudiantes de Enfermería, así como conocer su perspectiva sobre las necesidades lingüísticas de los estudiantes en el idioma de acuerdo a su experiencia y opinión profesional.          Cabe mencionar que esta entrevista es para fines académicos, sus respuestas serán confidenciales.</p>
<p>Fecha y lugar de entrevista:</p>
<p><b>Datos generales</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargo dentro de la institución:</li> <li>2. Años de experiencia en el rubro de la enfermería:</li> <li>3. Años de experiencia dentro de la facultad:</li> </ol>
<p><b>El inglés en la enfermería</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. ¿Cuán importante es el dominio del inglés para los estudiantes de enfermería en su práctica profesional?</li> <li>5. ¿Qué tan expuestos están los estudiantes al idioma inglés a lo largo de su licenciatura?</li> <li>6. ¿Qué clase de cursos de inglés se ha ofrecido previamente en la facultad de Ciencias de la Salud, enfocados en estudiantes de enfermería?</li> </ol>
<p><b>Perspectiva sobre el desempeño de los alumnos</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. ¿Considera que los estudiantes de enfermería cuentan con un buen nivel de inglés?</li> <li>8. Desde su perspectiva y de acuerdo a su experiencia en el ámbito laboral, ¿cuáles son las habilidades lingüísticas en el idioma inglés que los alumnos requieren mejorar?</li> </ol>
<p><b>Temas de interés para un curso de ESP para estudiantes de enfermería</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. ¿Cuáles son las principales dificultades que los alumnos de enfermería se enfrentan al interactuar en inglés en el entorno clínico?</li> <li>10. En el plan académico actual, ¿hay oportunidades para practicar y mejorar las habilidades lingüísticas en el idioma inglés?</li> </ol>

**Expectativa para un curso de ESP**

11. En el caso de ofertar un curso de inglés para propósitos específicos para estudiantes de enfermería, ¿qué espera que los alumnos sean capaces de hacer con el idioma?
12. ¿Cómo cree que el mejorar las habilidades en inglés pueda impactar al alumno en su práctica profesional?

#### Anexo 4. Notas de campo de segunda entrevista

Notas de campo de entrevista a maestra de inglés de la Escuela de Ciencias de la Salud

Entrevista a Maestra de Inglés medico		Entrevistadora: Cristina Caballero Martínez Fecha y lugar: 4 de marzo de 2024, Escuela de Ciencias de la Salud, Ensenada Valle Dorado.
Hora	Registro	Comentario
1:45	Llegué a la Escuela de Ciencias de la Salud. Me acerqué a la explanada de la facultad.	La cita para la entrevista era a las 2 pm. La maestra previamente había comentado que tendría clases y se desocupara a las 2 pm y sugirió hacer la entrevista en las mesas que están en la explanada de la escuela.
1:50	La maestra me contacta, ya que terminó antes su clase.	Al ver a la maestra, me presento y la saludo. Debido al clima, los fuertes vientos y el ruido del exterior la maestra ofreció llevar a cabo la entrevista en su auto. Mientras caminábamos, se empezó una breve plática sobre el tema de la entrevista.
1:55	Inicie la entrevista. Me presenté con mis datos completos y nuevamente mencioné el propósito de la entrevista, compartiendo el título provisional del trabajo y la introducción redactada en el instrumento de la entrevista.	La entrevista se llevó a cabo en el auto, con las puertas del piloto y copiloto abiertas para mejor ventilación.
2:00	Pregunto a la maestra sobre sus datos generales: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargo dentro de la institución: <i>profesora de asignatura</i></li> <li>2. Años de experiencia en el rubro de la enfermería: <i>20 años</i></li> <li>3. Años de experiencia dentro de la facultad: <i>20 años</i></li> </ol>	Me comenta la maestra que tiene familiaridad con el inglés médico debido a que cuenta con familiares dentro del rubro.
2:05	Realizo preguntas sobre el inglés en la enfermería. <ol style="list-style-type: none"> <li>4. ¿Cuán importante es el dominio del inglés para los estudiantes de enfermería en su práctica profesional?</li> </ol>	La maestra demuestra su preocupación por la brecha entre la importancia que hay del inglés en el área de la salud pero la poca respuesta

	<p><i>Es esencial porque es la única manera para ellos interactuar con los pacientes sobre el dolor y la urgencia que tienen por salvar sus vidas y mejorar su bienestar físico.</i></p> <p>5. <i>¿Qué tan expuestos están los estudiantes al idioma inglés a lo largo de su licenciatura? La exposición es casi nula, [la licenciatura en enfermería] se enfoca en su desarrollo en la enfermería. Hay asignaturas como comprensión lectora del inglés o inglés médico, pero son pocos los alumnos que participan. En este momento, doy inglés médico, y de los 20 alumnos, solo tengo una enfermera.</i></p> <p>6. <i>¿Qué clase de cursos de inglés se ha ofrecido previamente en la facultad de Ciencias de la Salud, enfocados en estudiantes de enfermería? Hasta el momento, están: inglés médico, expresión oral, comprensión lectora y las cartas descriptivas de inglés 1,2 y 3. Además, hay optativas pero por ejemplo, en pandemia, se ofertaron pero no de forma adecuada, por lo que solo había pocos alumnos inscritos.</i></p>	<p>que ha tenido los cursos ofertados.</p> <p>La maestra comparte que también da clases particulares a los alumnos de la Escuela de la Salud, pero de los 14 alumnos que tiene, solo 2 son de enfermería. Además, expresa que las asignaturas son para ambas licenciaturas.</p> <p>Menciona que hay veces que los hospitales piden un C1 y son muy pocos quienes cumplen con este nivel. Además considera que también es importante considerar exámenes como PET y OET para que los alumnos se preparen adecuadamente.</p>
2:15	<p>Realizo las preguntas sobre la perspectiva de la maestra sobre el desempeño de los alumnos:</p> <p>7. <i>¿Considera que los estudiantes de enfermería cuentan con un buen nivel de inglés? No, en la facultad no. Los alumnos salen [egresan] pero no tienen un buen nivel para su área laboral.</i></p> <p>8. Desde su perspectiva y de acuerdo a su experiencia en el ámbito laboral, ¿cuáles son las habilidades lingüísticas en el idioma inglés que los alumnos requieren mejorar? <i>La expresión oral aunque todas las habilidades son necesarias para el</i></p>	<p>Retoma el comentario anterior sobre hospitales pidiendo un nivel C1, sobre todo si los egresados quieren trabajar en el extranjero.</p>

	<i>ámbito laboral. Hay que empatar el marco común europeo con las necesidades de los alumnos.</i>	
2:20	<p>Las siguientes preguntas abordan los temas que son de interés para un curso de ESP para estudiantes de enfermería.</p> <p>9. ¿Cuáles son las principales dificultades que los alumnos de enfermería se enfrentan al interactuar en inglés en el entorno clínico? <i>No pueden interactuar, los alumnos requieren de traductores [intérpretes] ya que no pueden comunicarse con sus pacientes.</i></p> <p>10. En el plan académico actual, ¿hay oportunidades para practicar y mejorar las habilidades lingüísticas en el idioma inglés? <i>Si, más si se ofertarán las materias de expresión oral.</i></p>	<p>La maestra hace un comentario sobre que los alumnos tienen miedo o no se sienten capaces de tomar otras optativas en inglés.</p> <p>Expresa que hay optativas listas para ofertarse pero es poca la respuesta del alumnado.</p>
2:30	<p>Realizo las preguntas sobre su expectativa para un curso de ESP:</p> <p>11. En el caso de ofertar un curso de inglés para propósitos específicos para estudiantes de enfermería, ¿qué espera que los alumnos sean capaces de hacer con el idioma? <i>Comunicarse, entender las necesidades hospitalarias de un paciente.</i></p> <p>12. ¿Cómo cree que el mejorar las habilidades en inglés pueda impactar al alumno en su práctica profesional? <i>Principalmente, se pueden salvar vidas de los pacientes, lo que es más importante. Y en cuanto a la vida profesional, los alumnos tendrán más ofertas, más acceso a oportunidades de trabajo.</i></p>	<p>En general, la maestra explica que los alumnos requieren de practicar más la expresión oral. Puesto a que la enfermería requiere que el enfermero sepa comunicarse</p> <p>De forma como conclusión, la maestra expresa que hay una gran área de oportunidad para ofrecer cursos de inglés para enfermeros, considera que lo más necesario es ofrecer cursos que permitan a los alumnos hablar.</p>
2:40	Finalizo la entrevista, agradeciendo a la maestra por su tiempo.	Me hace un comentario de querer saber cuándo presente el trabajo, ya que le interesa conocer los resultados.

## Anexo 5. Propuesta didáctica

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA  
COORDINACIÓN DE FORMACIÓN BÁSICA  
COORDINACIÓN DE FORMACIÓN PROFESIONAL Y VINCULACIÓN  
PROGRAMA DE UNIDAD DE APRENDIZAJE**

### I. DATOS DE IDENTIFICACIÓN

**1. Unidad Académica:** Facultad de Ciencias de la Salud

**2. Programa Educativo:** Licenciatura en Enfermería

**3. Plan de Estudios:**

**4. Nombre de la Unidad de Aprendizaje:** Effective English Communication for Nursing practice

**5. Etapa de Formación a la que Pertenece:** Terminal

**6. Carácter de la Unidad de Aprendizaje:** Optativa

**7. Duración:** 3 meses - 60 horas en total

**8. Requisitos para Cursar la Unidad de Aprendizaje:** Contar con un nivel de inglés B1 o superior de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia

**Equipo de diseño de PUA**

**Firma**

**Vo.Bo. de subdirector(es) de  
Unidad(es) Académica(s)**

**Firma**

Cristina Caballero Martínez

**Fecha:** Mayo, 2024

## **II. PROPÓSITO DE LA UNIDAD DE APRENDIZAJE**

El propósito de esta unidad de aprendizaje es que el estudiante de la Licenciatura en Enfermería desarrolle las habilidades lingüísticas necesarias en el idioma inglés para mejorar su práctica profesional en el segundo idioma, enfocándose en la comunicación enfermero-paciente con el fin de dar una buena atención a pacientes no hispanohablantes. A lo largo de las 60 horas de clase, los estudiantes tendrán la oportunidad de practicar y mejorar sus habilidades lingüísticas por medio de actividades tanto dentro de clase como fuera de ella, por lo que es esencial que los alumnos tengan experiencia en campo. Se busca que los alumnos mejoren su nivel de inglés y adquieran las herramientas necesarias para comunicarse efectivamente en inglés, tanto oralmente como por escrito, en situaciones clínicas y de atención médica, así como ser conscientes de la diversidad cultural presente en la sociedad.

La asignatura está ubicada en la etapa terminal y tiene carácter optativo, ya que es necesario que los alumnos tengan algún acercamiento a su contexto profesional, además de tener como mínimo un nivel B1 del idioma inglés.

## **III. COMPETENCIA DE LA UNIDAD DE APRENDIZAJE**

Desarrollar habilidades lingüísticas en el idioma inglés a través de actividades dentro y fuera del aula, en las cuales los alumnos practiquen en su totalidad las habilidades de lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva, además de realizar actividades que involucren interactuar con la comunidad anglosajona cercana con el fin de practicar en un entorno real para mejorar su competencia comunicativa, lingüística y ampliar sus conocimientos sobre diferentes contextos culturales y sociales, con una actitud de respeto hacia la diversidad cultural y responsabilidad.

## **IV. EVIDENCIA(S) DE DESEMPEÑO**

Portafolio de evidencias  
 Rúbricas de evaluación de las presentaciones  
 Escala de evaluación para el guion  
 Lista de verificación para los materiales diseñados  
 Presentaciones  
 Retroalimentación de terceros

## V. DESARROLLO POR UNIDADES

### UNIDAD I. Generalidades de la enfermería

**Competencia:**

Reconocer el papel fundamental que desempeña un enfermero en el entorno hospitalario, su participación como mediador en la comunicación entre pacientes y médicos, y las habilidades que son fundamentales para su práctica profesional mediante lecturas, discusiones, presentaciones y juego de roles con el fin de consolidar sus habilidades lingüísticas, comunicativas y sociales, necesarias para el trato al paciente.

**Contenido:**

**Duración:** 10 horas

1. Generalidades de la enfermería
  - 1.1. ¿Cuál es mi especialidad y mis funciones?
    - 1.1.1. Definición de los diferentes tipos de enfermeros
    - 1.1.2. Descripción de las funciones de los diferentes tipos de enfermeros
  - 1.2. Comunicación efectiva con el paciente
    - 1.2.1. Importancia de la comunicación en la enfermería en inglés
    - 1.2.2. La comunicación terapéutica
  - 1.3. Analizando y buscando solución a barreras lingüísticas en la comunicación
    - 1.3.1. Reconociendo las principales barreras de comunicación en el contexto clínico
    - 1.3.2. Técnicas para reducir las barreras del idioma

### UNIDAD II. El proceso enfermero

**Competencia:**

Definir el proceso enfermero y participar en simulación (juego de roles) para practicar las 5 etapas del proceso de enfermería, ahondando en el vocabulario necesario para cada etapa con el fin de familiarizarse con el vocabulario especializado y la formalidad de las conversaciones, a través de revisión de las taxonomías de NANDA, NOC y NIC, investigaciones, presentaciones y juegos de roles.

<b>Contenido:</b>	<b>Duración:</b> 30 horas
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. El proceso enfermero           <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Las 5 etapas del proceso de enfermería               <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1.1. Valoración</li> <li>2.1.2. Diagnóstico</li> <li>2.1.3. Planeación</li> <li>2.1.4. Ejecución</li> <li>2.1.5. Evaluación</li> </ol> </li> <li>2.2. Entrevistando al paciente               <ol style="list-style-type: none"> <li>2.2.1. ¿Qué preguntas son importantes de hacer?</li> <li>2.2.2. Organizando la información para hacer el diagnóstico</li> <li>2.2.3. ¿Qué haré para que mi paciente mejore?</li> <li>2.2.4. Mi plan en acción</li> <li>2.2.5. Evaluando mi plan de cuidado</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	


<b>UNIDAD III. Síntomas, tratamientos y prevención de enfermedades</b>	
<b>Competencia:</b> Crear y compilar material para la promoción de la salud con el fin de que los alumnos hagan uso del vocabulario especializado para la prevención de enfermedades y promover el bienestar en la comunidad, mediante juegos de roles, presentaciones a ciudadanos angloparlantes de la comunidad y la comunidad digital.	
<b>Contenido:</b>	<b>Duración:</b> 20 horas
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Síntomas, tratamientos y prevención de enfermedades           <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1. Hablando sobre enfermedades comunes en la zona               <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1.1. Describiendo los síntomas de las enfermedades comunes</li> <li>3.1.2. Tratamientos para las enfermedades comunes</li> </ol> </li> <li>3.2. Prevención de lesiones y cuidados               <ol style="list-style-type: none"> <li>3.2.1. Medidas preventivas para lesiones comunes</li> <li>3.2.2. Qué hacer en caso de ...</li> </ol> </li> <li>3.3. Promoción de buenos hábitos de salud               <ol style="list-style-type: none"> <li>3.3.1. Hablando sobre estilos de vida saludables a jóvenes</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	

- 3.3.2. Aconsejando a personas adultas para mejorar su bienestar vía redes sociales
- 3.3.3. Acercándome a la comunidad

VI. ESTRUCTURA DE LAS PRÁCTICAS DE CLASE				
No. de Práctica	Tema	Descripción	Material de Apoyo	Duración
Práctica 1	¿Cuál es mi especialidad y mis funciones?	<p><b>Actividad principal:</b> Presentación sobre el rol de los enfermeros</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> Se inicia la clase mostrando imágenes de enfermeras en diferentes áreas del hospital, los alumnos discuten en binas sobre sus predicciones sobre la especialidad de la enfermera de la foto.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> Compartir una <b>corta lectura</b>. Individualmente, los alumnos escriben la información faltante. En binas, los alumnos discuten sus respuestas y hacen una lluvia de ideas sobre más tipos de enfermeros. Después, dialogan sobre la especialidad que les interesa.</p> <p><b>Ejercicio 3:</b> El maestro comparte una presentación vía Kahoot o Mentimeter para introducir vocabulario específico para hablar sobre el rol del enfermero y sus principales funciones dentro del hospital. Al finalizar, el maestro comparte unas imágenes de diferentes enfermeros y los alumnos deben asociar la imagen con el tipo de enfermero.</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> Se reagrupan los estudiantes en nuevas binas, a cada bina se le asigna una de las siguientes especialidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Geriatric nurse</li> <li>● Pediatric nurse</li> <li>● Oncology nurse</li> <li>● Orthopedic nurse</li> <li>● Plastic surgery nurse</li> <li>● Bariatric nurse</li> </ul> <p>La bina hará una investigación sobre la especialidad asignada, su rol en el hospital, las actividades que realizan y sus responsabilidades con el paciente. Tomarán nota, para posteriormente organizar la información para desarrollar una</p>	<p>Laptop, internet, actividad en Kahoot Rúbrica de evaluación de presentación oral</p> <p>Actividad del libro English for Nursing de Adrienne Harrison <a href="https://docs.google.com/document/d/1Gq5O-t8HZNG0if25R11B4cKeRnThOePBrBO5LY1RKfg/edit?usp=sharing">https://docs.google.com/document/d/1Gq5O-t8HZNG0if25R11B4cKeRnThOePBrBO5LY1RKfg/edit?usp=sharing</a> Lectura del capítulo 1, apartado “Career paths” Deborah Dolan Hunt, P. R. (2015). The Nurse Professional: Leveraging Your Education for Transition into Practice</p>	4 horas

		<p>presentación oral. El maestro da retroalimentación sobre las notas y comparte los criterios a evaluar en la presentación oral. Los alumnos prosiguen con la preparación del material de apoyo.</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> Una vez que los alumnos tengan el material de apoyo, el maestro decide el orden de presentación. Los demás compañeros toman nota de los puntos claves de la presentación. Al final, se realiza una discusión grupal abordando los puntos fuertes y puntos a mejorar de las presentaciones de los compañeros. Así como reflexionan sobre la importancia del enfermero en el contexto médico.</p>		
<b>Práctica 2</b>	Comunicación efectiva con el paciente	<p><b>Actividad principal:</b> Guion para presentarme ante el paciente.</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> El maestro inicia la sesión con la pregunta. ¿Por qué es importante tener una comunicación con el paciente? Anota palabras claves en el pizarrón. Escuchar un episodio de un podcast llamado “<i>How do you become a good communicator</i>”, los primeros 10 minutos. Los alumnos toman nota de los puntos claves. Después en equipos discuten sus notas.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> Ver el video, “<i>Role playing therapeutic communication</i>”, los primeros 4 minutos. Después, pausar y pedir a los alumnos que platiquen en binas de los errores que encontraron en la comunicación entre enfermero y paciente. Una vez que terminen de discutir en binas, el maestro pregunta a los alumnos sobre la comunicación terapéutica, qué es y por qué es importante en la comunicación enfermero-paciente. Finalmente, los alumnos terminan de ver el video. De forma grupal, discuten sobre la diferencia entre la primera parte del video y la segunda parte. Además, reflexionan sobre los aspectos que deben considerar en su primer acercamiento con el paciente.</p> <p><b>Ejercicio 3:</b> Los alumnos escuchan nuevamente el episodio del podcast, “<i>How do you become a good communicator</i>”, del</p>	<p>Laptop, internet, escala de evaluación, bocinas, enlace al podcast <a href="https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast">https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast</a> Munn, F. (Anfitrión). (17 de febrero de 2021). How to be a good communicator (Nº22) [Episodio de Podcast]. En <i>Nursing Standard</i>. Nursing Standard podcast. <a href="https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast">https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast</a></p> <p>Julie Arteaga (2014, 21 mayo). <i>Role Play Therapeutic Communication</i> [Vídeo]. YouTube.</p>	4 horas

		<p>minuto 15 al 20. Toman nota de los consejos para mejorar la comunicación con los enfermeros.</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> El maestro comparte el ejemplo de un guion, y pide a los alumnos observar y modificarlo con el fin de ser apropiado para usarlo al momento de presentarse ante el enfermero. Además, el maestro comparte otras frases y preguntas que pueden usarse al momento del primer acercamiento con el paciente.</p> <p><b>Ejercicio 5:</b> En binas, los alumnos escribirán un guion que usarán al momento de presentarse con el paciente, considerando los aspectos que mencionaron en el ejercicio 2 y el vocabulario del ejercicio 4. El maestro comparte la escala con la que evaluará el guion. Como cierre, los alumnos presentarán ante los compañeros su guion y darán retroalimentación.</p>	<p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=W54yhhZ9DOQ">https://www.youtube.com/watch?v=W54yhhZ9DOQ</a></p>	
<b>Práctica 3</b>	Analizando y buscando solución a barreras de comunicación	<p><b>Actividad principal:</b> Juego de roles de situaciones comunes de barreras de comunicación con pacientes extranjeros en la localidad</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> Los alumnos ven el video, “<i>Language barrier-patient</i>” y en equipos discuten lo observado. Además se les cuestiona qué habrían hecho ellos en esa misma situación.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> El maestro pregunta a los alumnos sobre los posibles desafíos que se pueden presentar con pacientes extranjeros que no hablan español y acuden a los hospitales y clínicas cercanos. En equipos de 3 o 4, los alumnos hacen una lista de al menos 4 posibles desafíos y cómo lo enfrentarían.</p> <p><b>Ejercicio 3:</b> El maestro comparte una presentación en Kahoot con las frases y preguntas más comunes utilizadas en la comunicación enfermero-paciente.</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> En binas, los alumnos realizan un juego de roles donde actúan como enfermeros y pacientes, recreando situaciones donde presenten barreras de comunicación. Los demás compañeros analizan las simulaciones de los demás e identifican los principales problemas.</p>	<p>Laptop, internet, presentación en Kahoot Rúbrica de evaluación</p> <p>inrogroup4. (21 de octubre de 2009). <i>Language barrier-patient</i> [Archivo de vídeo]. YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=s8anuxNH0qo">https://www.youtube.com/watch?v=s8anuxNH0qo</a></p>	4 horas

		<p><b>Ejercicio 5:</b> En las mismas binas pero intercambiando roles, realizarán otra vez la simulación pero ahora presentando una solución a la barrera de comunicación.</p> <p>El maestro evalúa el desempeño de la expresión oral de los alumnos a lo largo de los ejercicios 4 y 5 con una rúbrica.</p> <p>Al final, los alumnos reflexionan sobre las barreras en la comunicación que hay con pacientes extranjeros y la importancia de superar dichas barreras. Además, discuten sobre las estrategias que utilizaron en la simulación y otras que pueden usar en su práctica profesional para mejorar la comunicación enfermero-paciente en el entorno clínico multilingüe.</p>		
<b>Práctica 4</b>	Las 5 etapas del proceso de enfermería	<p><b>Actividad principal:</b> Presentación de las 5 etapas del proceso de enfermería</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> El maestro presenta el diagrama del proceso de enfermería, del libro “Fundamentals of Nursing”, página 79. Pide a los alumnos que describan en una frase lo que consiste cada etapa.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> El maestro comparte una presentación en Mentimeter para compartir el vocabulario que será necesario para la lectura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assessment: data, sources, therapeutic interviewing, and physical examination.</li> <li>- diagnosis: analysis, synthesis, health problems, symptoms and abbreviations for nurses’ notes.</li> <li>- outcome identification and planning: planning, outcome, progress, nursing intervention and client’s plan of care.</li> <li>- implementation: to delegate, procedure, and documentation.</li> <li>- evaluation: goal, time frame. discharge and referrals.</li> </ul> <p><b>Ejercicio 3:</b> Se dividen en equipos, a cada equipo se le asigna uno de los 5 pasos del proceso de enfermería y leerá la sección que corresponde de su tema de la unidad 2, capítulo 5, “Nursing</p>	<p>Laptop, internet, presentación en Mentimeter, diagrama del proceso de enfermería, plan de cuidados y rúbrica de evaluación de presentación oral.</p>  <p>DeLaune, S., y Ladner, P. (2010). <i>Fundamentals of Nursing</i>. Cengage Learning.</p>	15 horas

		<p>process: the standard of care”, del libro <i>Fundamentals of Nursing: Standards and practice</i>, páginas 79-85. Al final toman nota del tema asignado.</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> Se les entrega extractos de los capítulos 6, 7, 8, 9 y 10 a los equipos, de acuerdo al tema asignado en el ejercicio anterior. Los alumnos crearán un póster con la información más importante de cada tema, después presentan su trabajo ante sus compañeros.</p> <p>El maestro entrega la rúbrica que utilizará para evaluar el póster y la presentación oral.</p>		
<b>Práctica 5</b>	Entrevistando al paciente	<p><b>Actividad principal:</b> Juego de roles, entrevistando a mi paciente</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> Mediante Kahoot, los alumnos hacen un cuestionario con preguntas relacionadas con las 5 etapas del proceso de enfermería.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> Los alumnos ven el video “The 5 Minute Assessment Physical assessment”, analizando si se llevó bien la valoración del paciente.</p> <p>Al final, discuten qué preguntas son necesarias para la entrevista inicial.</p> <p>Después, en binas, los alumnos analizan el formato de valoración en el libro <i>Fundamentals of Nursing: Standard and Practice</i>, páginas 101-104 y un formato de valoración en español. En binas, escriben notas sobre las similitudes y describen si consideran adecuadas las preguntas.</p> <p><b>Ejercicio 3:</b> El maestro trabaja con una presentación en Mentimeter para hablar sobre las taxonomías de NANDA, NIC y NOC.</p> <p>Los alumnos ven el vídeo: “<i>How to write a nursing diagnosis (Full step-by-step guide)</i>”, y discuten sobre los consejos para redactar el diagnóstico.</p>	<p>Laptop, internet, presentación en Kahoot, videos de YouTube y formato de valoración y rúbrica para evaluación por pares</p> <p>Presentación en Mentimeter sobre NANDA, NIC y NOC.</p> <p>Ejemplo de plan de cuidados</p> <p>Videos: Nursing made easy. (1 de agosto de 2021). <i>01.03 The 5 Minute Assessment Physical assessment</i> [Archivo de Vídeo]. YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=FSczR_wUiL8">https://www.youtube.com/watch?v=FSczR_wUiL8</a></p>	15 horas

		<p><b>Ejercicio 4:</b> En equipos, se les entrega un plan de cuidado de diferentes pacientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diarrea</li> <li>- Obesidad</li> <li>- Diabetes</li> <li>- Bronquitis</li> </ul> <p>Cada equipo analiza la información y discute los aspectos más importantes del plan de cuidado.</p> <p><b>Ejercicio 5:</b> A cada equipo se le asigna un caso clínico y juntos escriben un plan de cuidado, siguiendo el ejemplo del ejercicio anterior.</p> <p><b>Ejercicio 6:</b> Cada equipo hará una simulación de la valoración del paciente del caso clínico anterior. Los demás compañeros califican el desempeño del equipo mediante una rúbrica. Al final de la simulación, el equipo comparte con el grupo su plan de cuidado, los demás alumnos dan retroalimentación.</p>	<p>NursingSOS. (25 de julio de 2022). How to Write a Nursing Diagnosis (Full Step-By-Step Guide) [Video]. YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=S0Vddx_iWBk">https://www.youtube.com/watch?v=S0Vddx_iWBk</a></p> <p>Formato de valoración: DeLaune, S., y Ladner, P. (2010). <i>Fundamentals of Nursing</i>. Cengage Learning. pp. 101-105</p>	
<b>Práctica 6</b>	Hablando sobre enfermedades comunes en la zona	<p><b>Actividad principal:</b> Creación de material didáctico sobre las enfermedades más comunes en la zona</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> El maestro presenta algunas de las enfermedades más comunes en Baja California y sus síntomas, mientras que los alumnos toman nota.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> En binas, los alumnos investigan a profundidad una de las enfermedades y diseñan material didáctico para compartir con la población, ya sea en físico o en línea.</p> <p><b>Ejercicio 3:</b> Cada bina presenta su material, el grupo da retroalimentación para mejorar el material.</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> Los alumnos comparten su material en redes sociales y lo pegan en la Universidad, invitando a la comunidad a compartirlo.</p> <p>Al final, los alumnos reflexionan sobre el efecto que tiene crear y compartir material informativo.</p>	<p>Laptop, internet, artículos de internet sobre enfermedades comunes en Baja California y riesgos del turismo médico. Lista de verificación para evaluar material.</p> <p>Lectura <a href="#">Common illnesses in Mexico 2022   Statista</a></p> <p><a href="#">CDC Warns of Deadly Tick-Borne Illness in People Traveling to Mexico (usnews.com)</a></p>	4 horas

<p><b>Práctica 7</b></p>	<p>Prevención de lesiones y accidentes en el turismo y turismo médico</p>	<p><b>Actividad principal:</b> Juego de roles, escenario de accidentes frecuentes.</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> El maestro pide a los alumnos que definan los términos turismo y turismo médico. Después, presenta artículos del internet sobre el turismo médico y los riesgos en la salud en el turismo y turismo médico. Finalmente, en grupo, los alumnos reflexionan sobre las estrategias para la prevención de dichos accidentes y lesiones.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> En equipos de 3 o 4 alumnos, el maestro asigna una situación en donde los alumnos representarán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- paciente</li> <li>- paramédico</li> <li>- enfermero</li> </ul> <p>Primero, escribirán un guion para usar en el juego de roles, donde se pueda ver desde el momento del accidente, la atención del paramédico, la comunicación del paramédico con el enfermero y la comunicación del enfermero con el paciente, tratando al paciente y dando recomendaciones de cuidado y prevención. El maestro utilizará una rúbrica para evaluar el trabajo presentado y los demás alumnos darán retroalimentación.</p>	<p>Laptop, internet, artículos en línea, rúbrica de evaluación para el juego de roles.</p> <p>Artículos en línea: <a href="#">Medical Tourism   CDC Yellow Book 2024</a></p> <p><a href="#">Mexico - Traveler view   Travelers' Health   CDC</a></p> <p><a href="#">Six Common Injuries People Suffer From While On Vacation • Guidelines Health</a></p> <p><a href="#">Health risks when traveling (who.int)</a></p>	<p>6 horas</p>
<p><b>Práctica 8</b></p>	<p>Promoción de buenos hábitos de salud</p>	<p><b>Actividad principal:</b> Creación de material para campaña de promoción de la salud en la comunidad</p> <p><b>Ejercicio 1:</b> El maestro presenta ejemplos de materiales para usar en una campaña de promoción de salud, los alumnos analizan las características de cada uno.</p> <p><b>Ejercicio 2:</b> Los alumnos en equipos, realizan una lluvia de ideas sobre los aspectos que deben considerar para la creación de material para una campaña de salud.</p>	<p>Laptop, internet, material físico y digital para campañas de salud. Rúbrica para evaluar cada material. Encuesta de satisfacción por parte de terceros.</p>	<p>10 horas</p>

		<p><b>Ejercicio 3:</b> En equipos, los alumnos se organizan, planean y diseñan material en físico para hablar sobre los estilos de vida saludables dirigido a jóvenes. Después lo comparten en la facultad</p> <p><b>Ejercicio 4:</b> Individualmente, los alumnos crean un material audiovisual digital (vídeo en TikTok, Short de YouTube o Reel de Instagram) dirigido a personas adultas sobre consejos para mejorar su bienestar y cuidar su salud.</p> <p><b>Ejercicio 5:</b> Los alumnos en equipos diseñan materiales para promover la salud de las personas adultas. Después, presentan los materiales ante un grupo de adultos mayores extranjeros que radican en la ciudad. A lo largo de la actividad, los alumnos toman fotos del proceso para agregarlo al portafolio digital. Al finalizar, la audiencia califica la presentación de los alumnos. Finalmente, en clase se da retroalimentación de terceros y se reflexiona sobre la experiencia.</p>		
--	--	---	--	--

## VII. MÉTODO DE TRABAJO

Los estudiantes realizan lecturas, toma de notas, presentaciones orales, materiales didácticos como carteles y videos para redes sociales con el fin de compartir con la comunidad, así como realizan trabajo de campo aplicando lo aprendido en clase en su práctica profesional en el contexto real.

Al finalizar cada unidad, los estudiantes realizarán alguna actividad que permita practicar y fortalecer su expresión oral en el idioma inglés, desde presentaciones orales sobre temas de enfermería hasta juego de roles, así como integrar las tecnologías para promover el cuidado.

Como trabajo final, los alumnos realizarán una campaña de promoción de salud que fomente los buenos hábitos de salud y la prevención de lesiones en la comunidad extranjera angloparlante que habitan en la zona, además se espera realizar una presentación oral de forma presencial con dicha comunidad, con el fin de que los alumnos interactúen en una situación real, maximizando el uso de sus habilidades lingüísticas en el contexto real.

## IX. BIBLIOGRAFÍA

Básica	Complementaria
<p>Deborah Dolan Hunt, P. R. (2015). <i>The Nurse Professional : Leveraging Your Education for Transition Into Practice</i>. Springer Publishing Company.</p> <p>DeLaune, S., y Ladner, P. (2010). <i>Fundamentals of Nursing</i>. Cengage Learning.</p> <p>Harrison, A. (2016) <i>Flash on English for Nursing</i>. Eli Publishing Group.</p> <p>inrogroup4. (21 de octubre de 2009). <i>Language barrier-patient</i> [Archivo de vídeo]. Youtube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=s8anuxNH0qo">https://www.youtube.com/watch?v=s8anuxNH0qo</a></p> <p>Julie Arteaga. (21 de mayo de 2014). <i>Role Play Therapeutic Communication</i> [Vídeo]. Youtube.</p> <p>Lipley, N. (Anfitrión). (3 de febrero de 2023). How to build trusting end of life relationships with patients (N°38) [Episodio de Podcast]. En <i>Nursing Standard</i>. Nursing Standard podcast. <a href="https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast">https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast</a></p> <p>Mesacc. (23 de octubre de 2012). <i>Proper Patient Care - Communication Techniques</i> [Vídeo]. YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=e9U-r9D6oVw">https://www.youtube.com/watch?v=e9U-r9D6oVw</a></p> <p>Munn, F. (Anfitrión). (17 de febrero de 2021). How to be a good communicator (N°22) [Episodio de Podcast]. En <i>Nursing Standard</i>. Nursing Standard podcast. <a href="https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast">https://feeds.acast.com/public/shows/nursing-standard-podcast</a></p>	<p>Osorio, L. (2012) <i>Dictionary of health related terms: English-Spanish</i> (4th ed.). <a href="https://hiaucb.files.wordpress.com/2014/03/dictionary-2011-english-pdf-version.pdf">https://hiaucb.files.wordpress.com/2014/03/dictionary-2011-english-pdf-version.pdf</a></p> <p>Santos, L. M. D. (2021). Developing Bilingualism in Nursing Students: Learning Foreign Languages beyond the Nursing Curriculum. <i>Healthcare</i>, 9(3), 326. <a href="https://doi.org/10.3390/healthcare9030326">https://doi.org/10.3390/healthcare9030326</a></p>

<p>Nanda. (2021). NANDA International Nursing Diagnoses: Definitions and Classification 2021-2023. <a href="https://doi.org/10.1055/b0000000515">https://doi.org/10.1055/b0000000515</a></p> <p>NursingSOS. (2022, 25 julio). How to Write a Nursing Diagnosis (Full Step-By-Step Guide) [Vídeo]. YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=S0Vddx_iWBk">https://www.youtube.com/watch?v=S0Vddx_iWBk</a></p> <p>Onlinencd. (11 de mayo de 2022). <i>The Language of Nursing Notes: Mnemonics</i>. Notre Dame College Online.. <a href="https://online.notredamecollege.edu/nursing-notes-mnemonics/">https://online.notredamecollege.edu/nursing-notes-mnemonics/</a></p> <p>Sharifi, N., Adib-Hajbaghery, M., y Najafi, M. (2019). Cultural competence in nursing: A concept analysis. <i>International Journal of Nursing Studies</i>, 99, 103386. <a href="https://doi.org/10.1016/j.ijnurstu.2019.103386">https://doi.org/10.1016/j.ijnurstu.2019.103386</a></p>	
--	--

## X. PERFIL DEL DOCENTE

### **Maestría o doctorado en:**

El profesor que imparte esta unidad de aprendizaje debe contar con licenciatura, especialidad o maestría en enseñanza de lenguas con experiencia en la enseñanza en el área de la salud, o ser licenciado en Enfermería con un nivel de inglés C1.

### **Experiencia laboral y docente:**

El profesor debe contar con al menos 1 año de experiencia con el manejo del idioma en el área de la salud.

### **Cualidad:**

Debe ser responsable, comprometido y honesto.

